

# S 530

## MANUALE PER IL PERSONALE TECNICO TECHNICAL MANUAL

### Comprende:

- Esploso con elenco ricambi
- Inconvenienti e rimedi
- Schema oleodinamico
- Schema elettrico

### Includes:

- Exploded view with spare parts list
- Trouble shooting
- Oleodynamic scheme
- Wire diagram



**SICE**  
AUTOMOTIVE EQUIPMENT

Ed. 02/2007

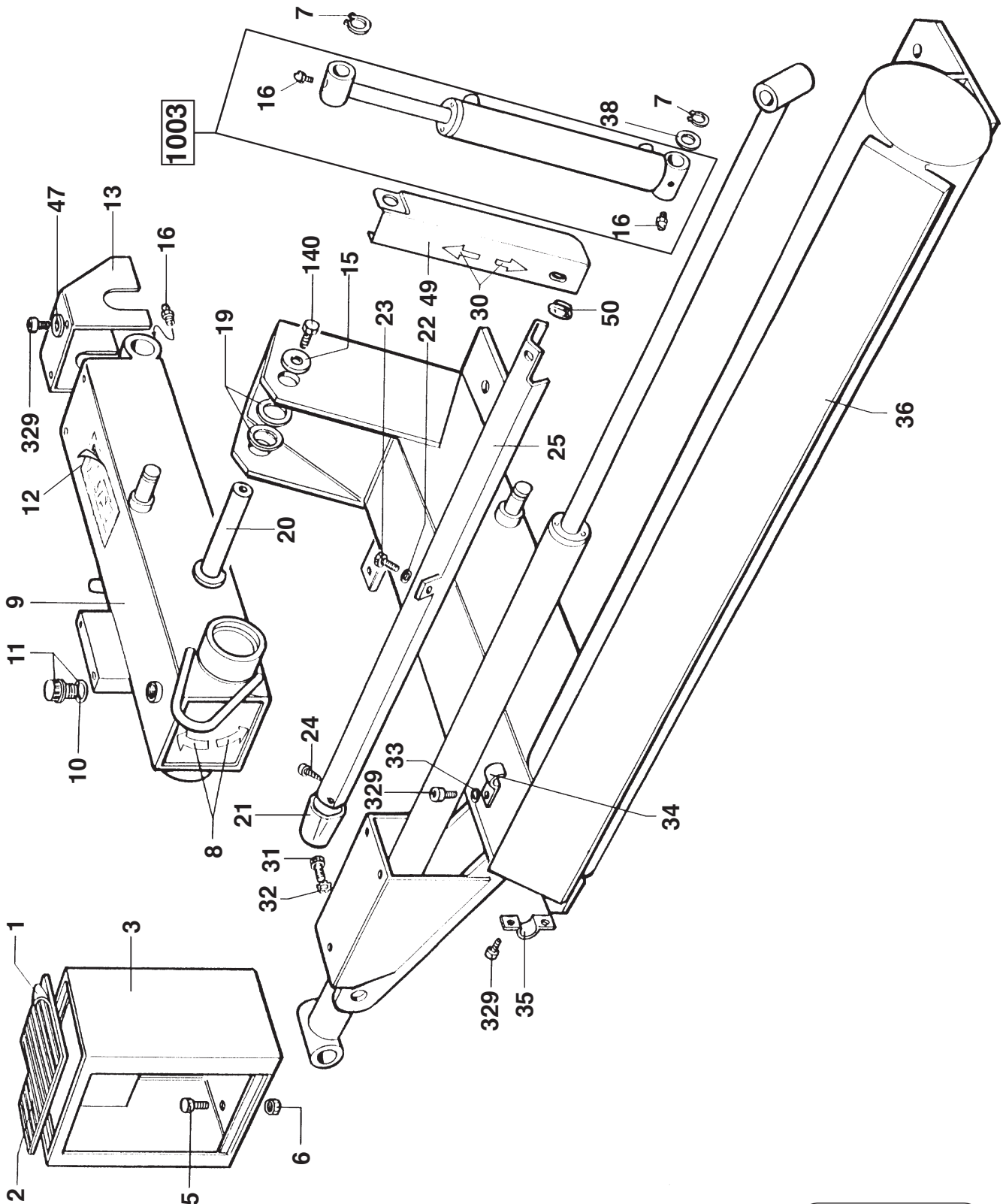
## PARTI DI RICAMBIO

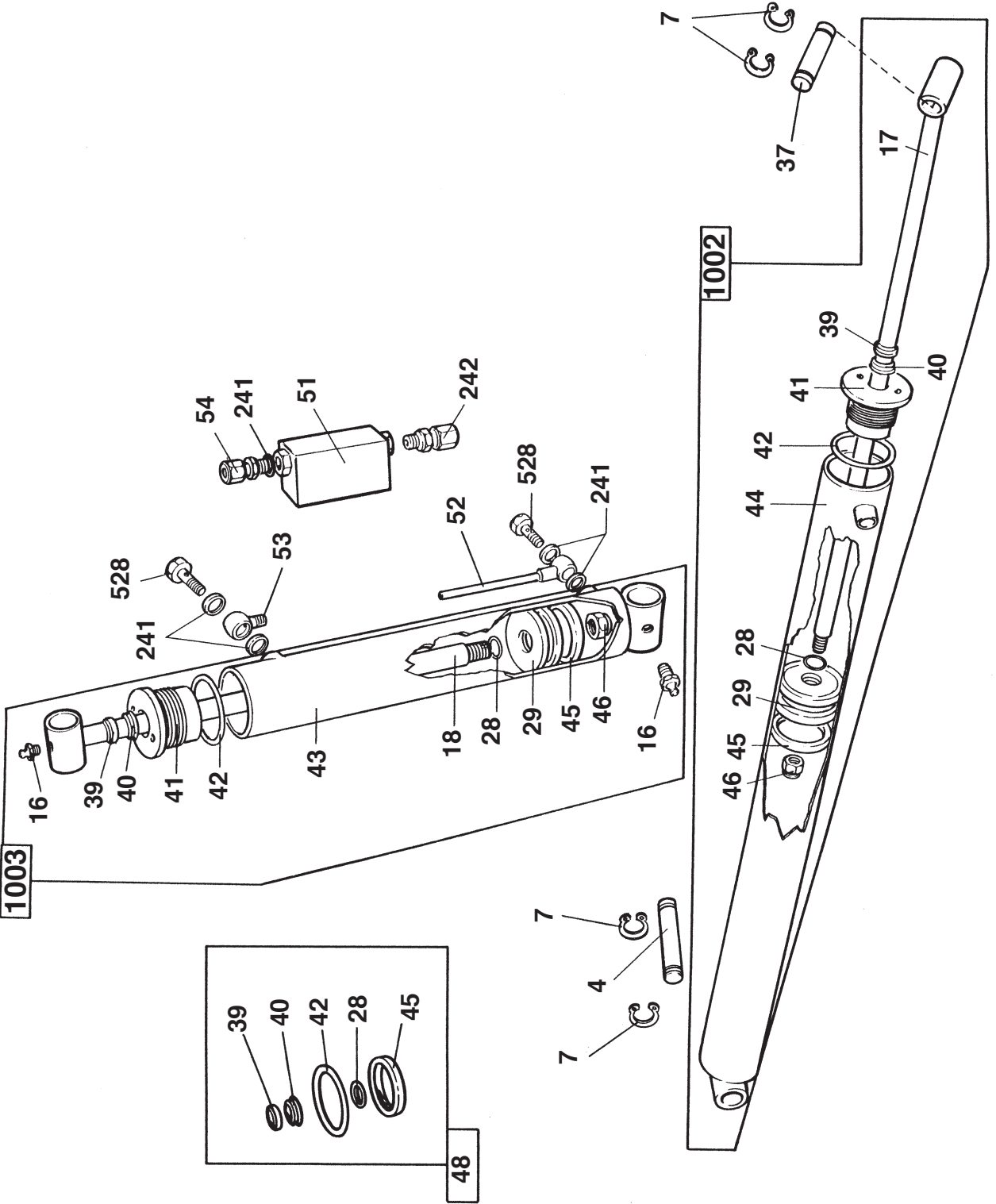
Per ordinazioni specificare **sempre** il numero di **matricola** rilevabile sull'apposita targhetta posta sul dispositivo. Indicare **sempre** il numero di **riferimento** e il **numero di codice** del particolare.

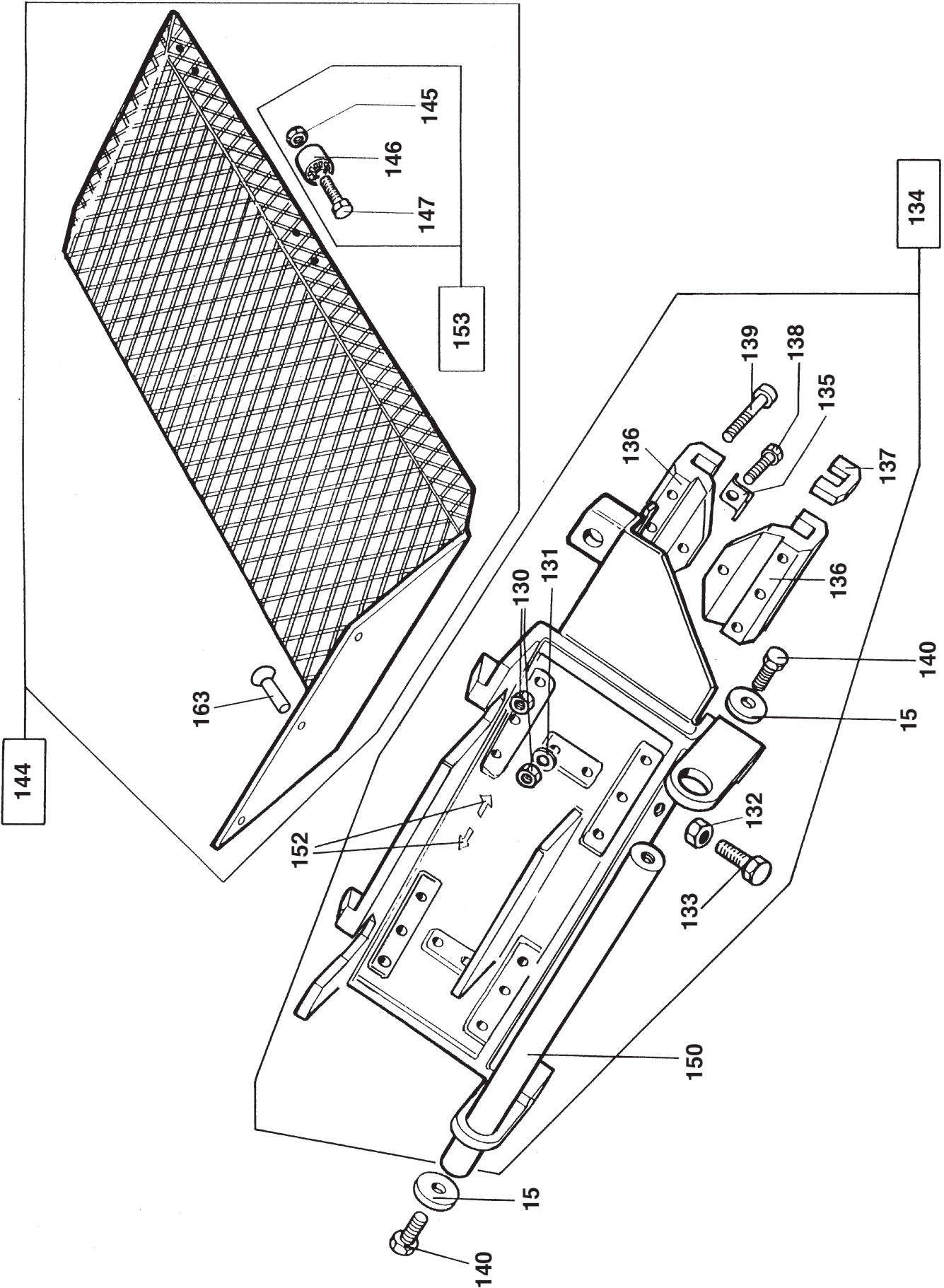
## SPARE PARTS

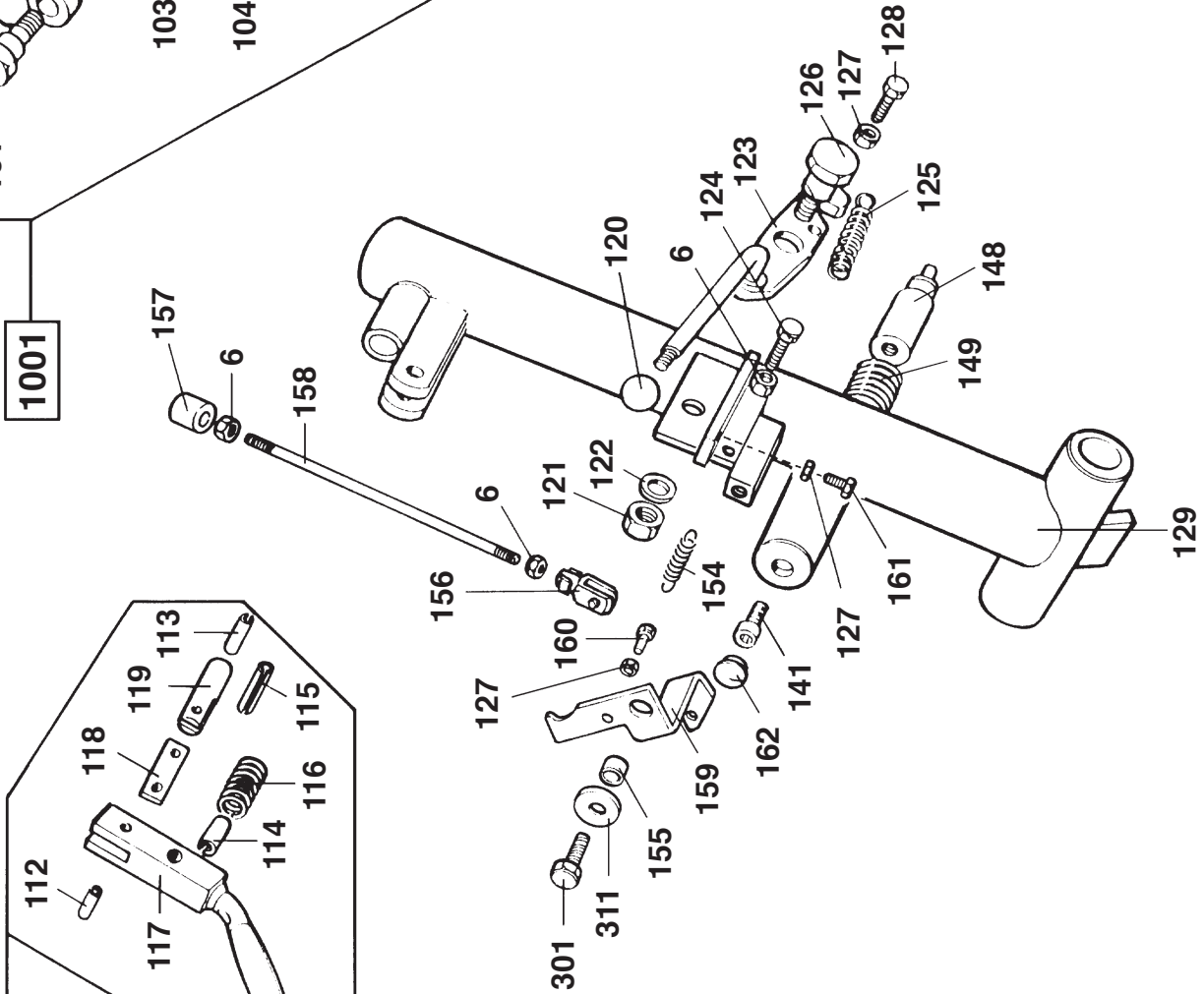
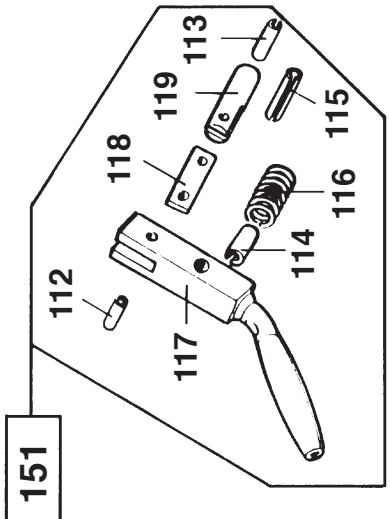
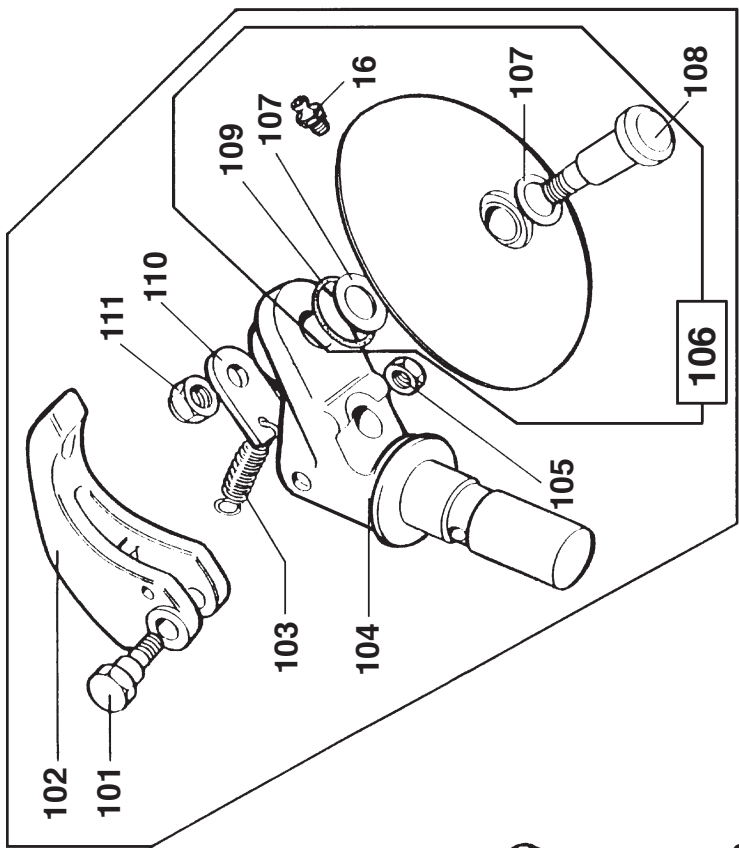
When ordering **always** specify the **serial number** shown on the data label placed on the device. Please also **always** specify the **reference** and the **code number** of the spares you require.

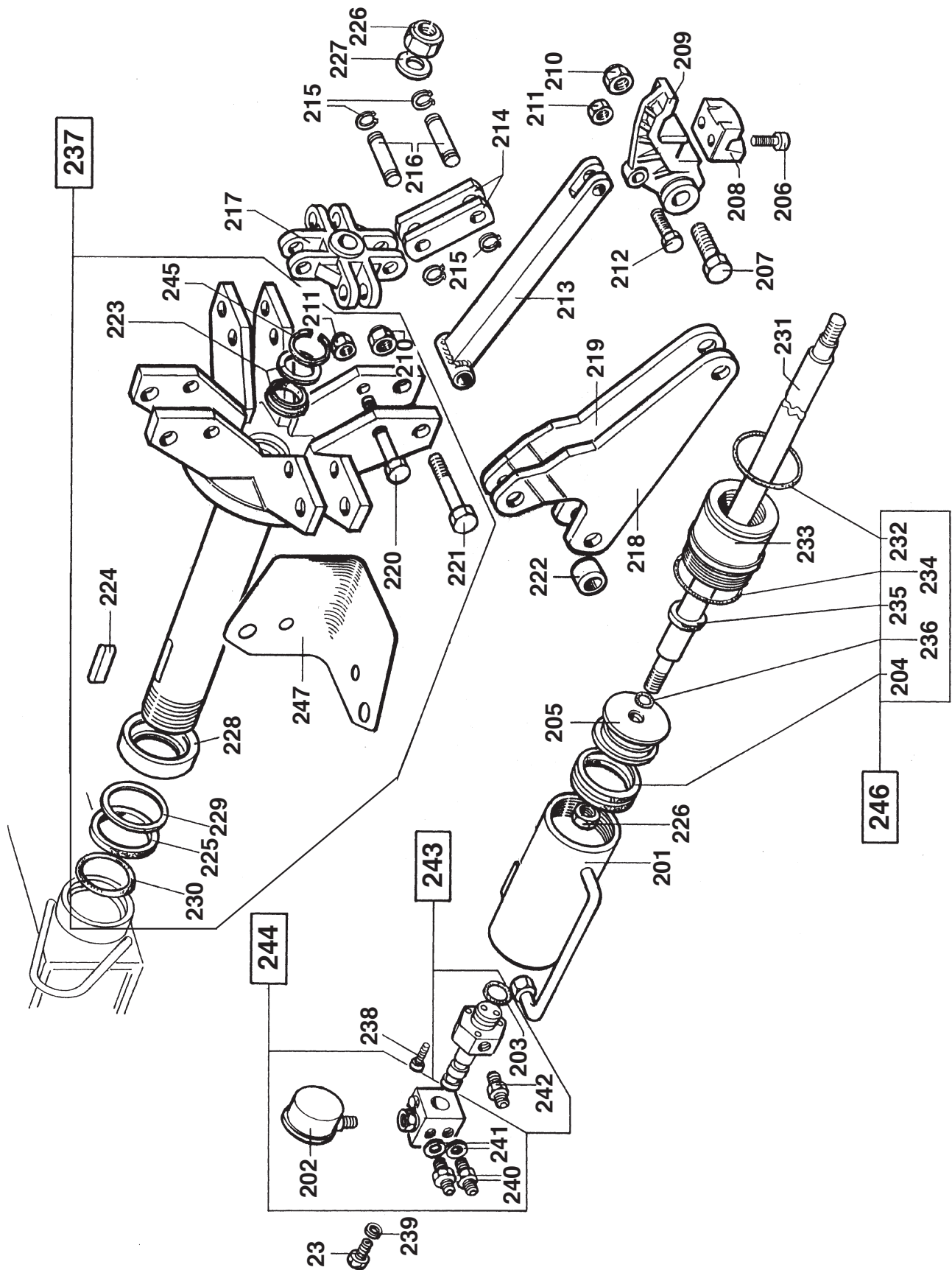
**S 530**

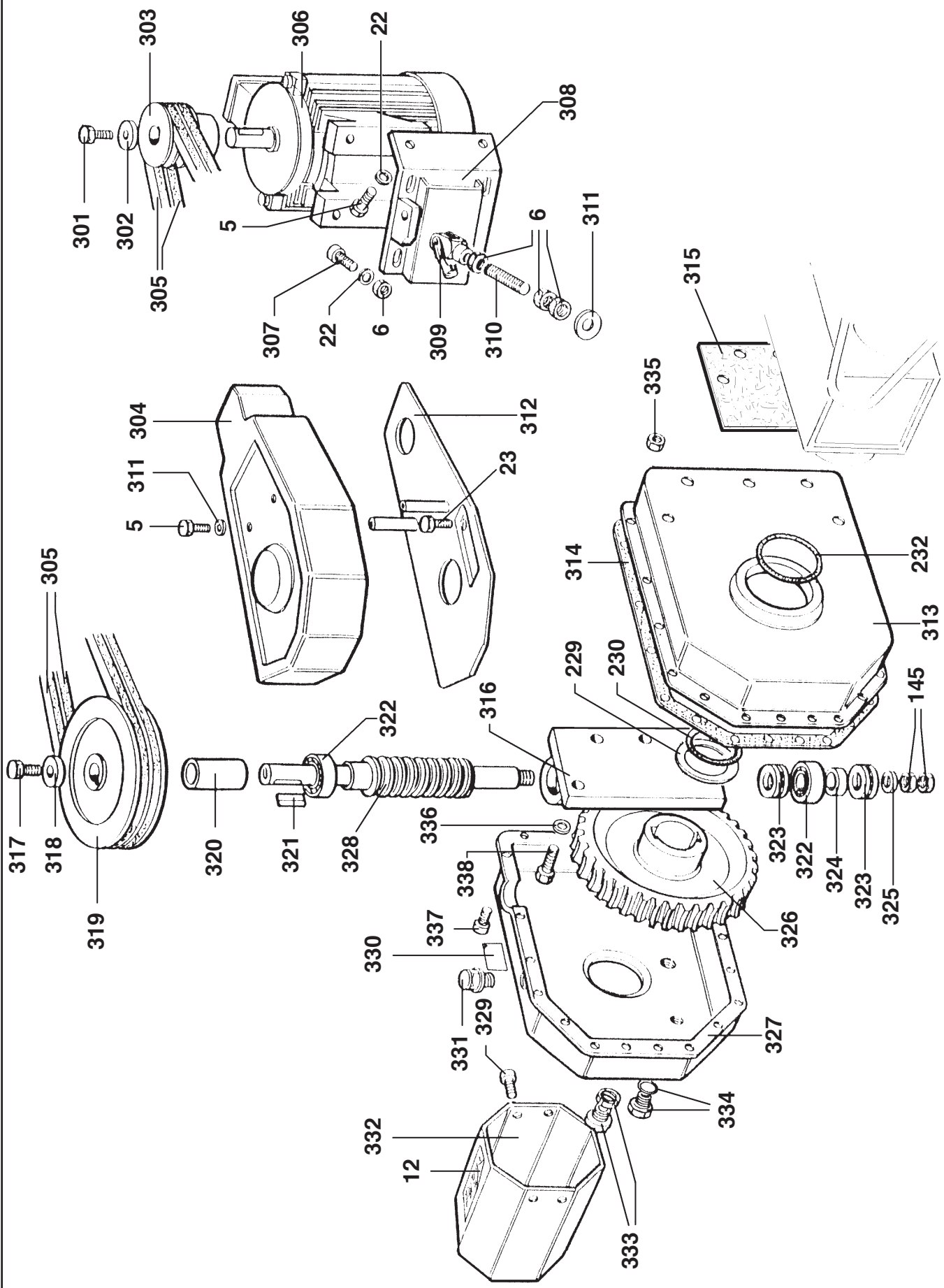




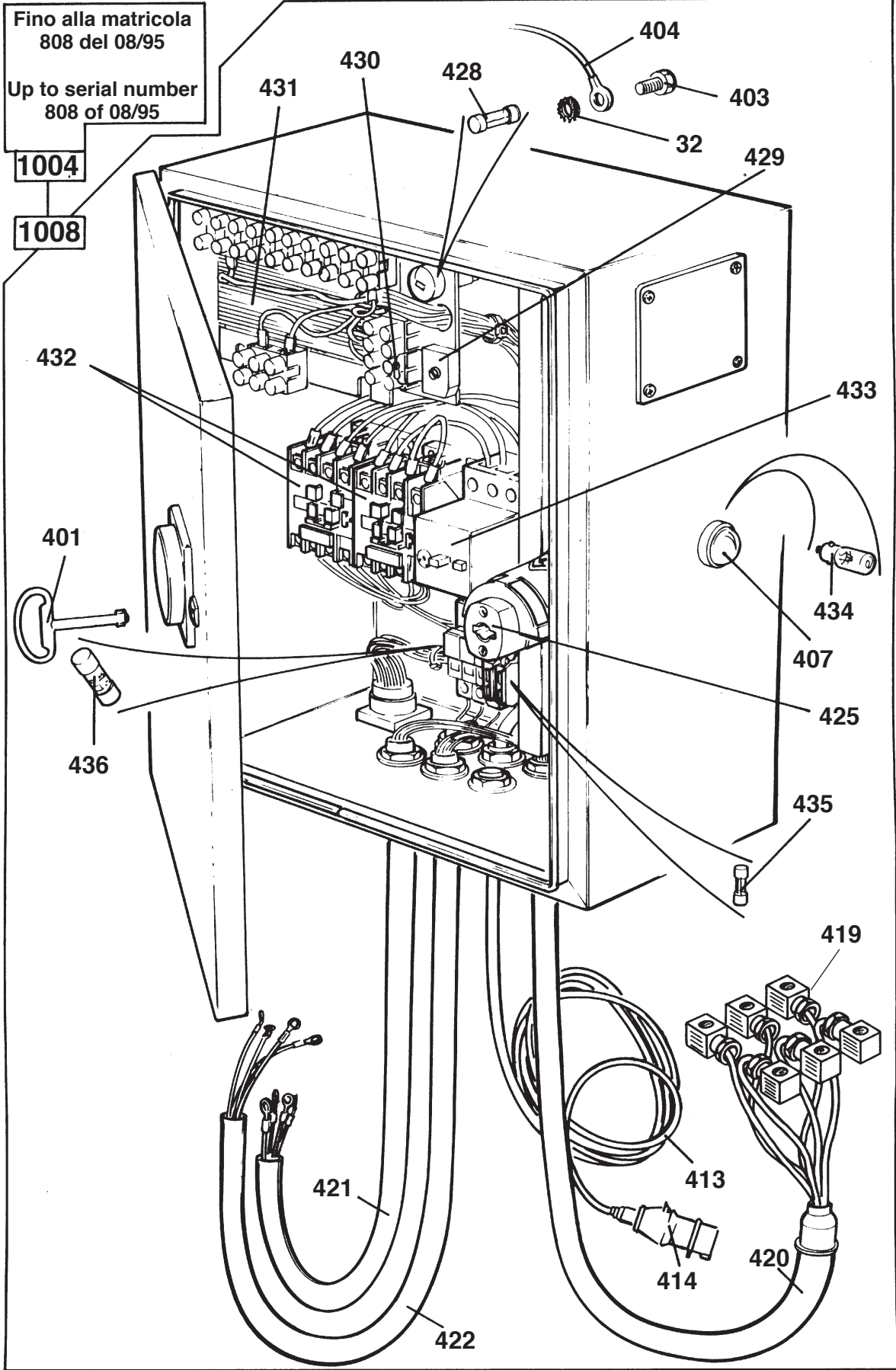




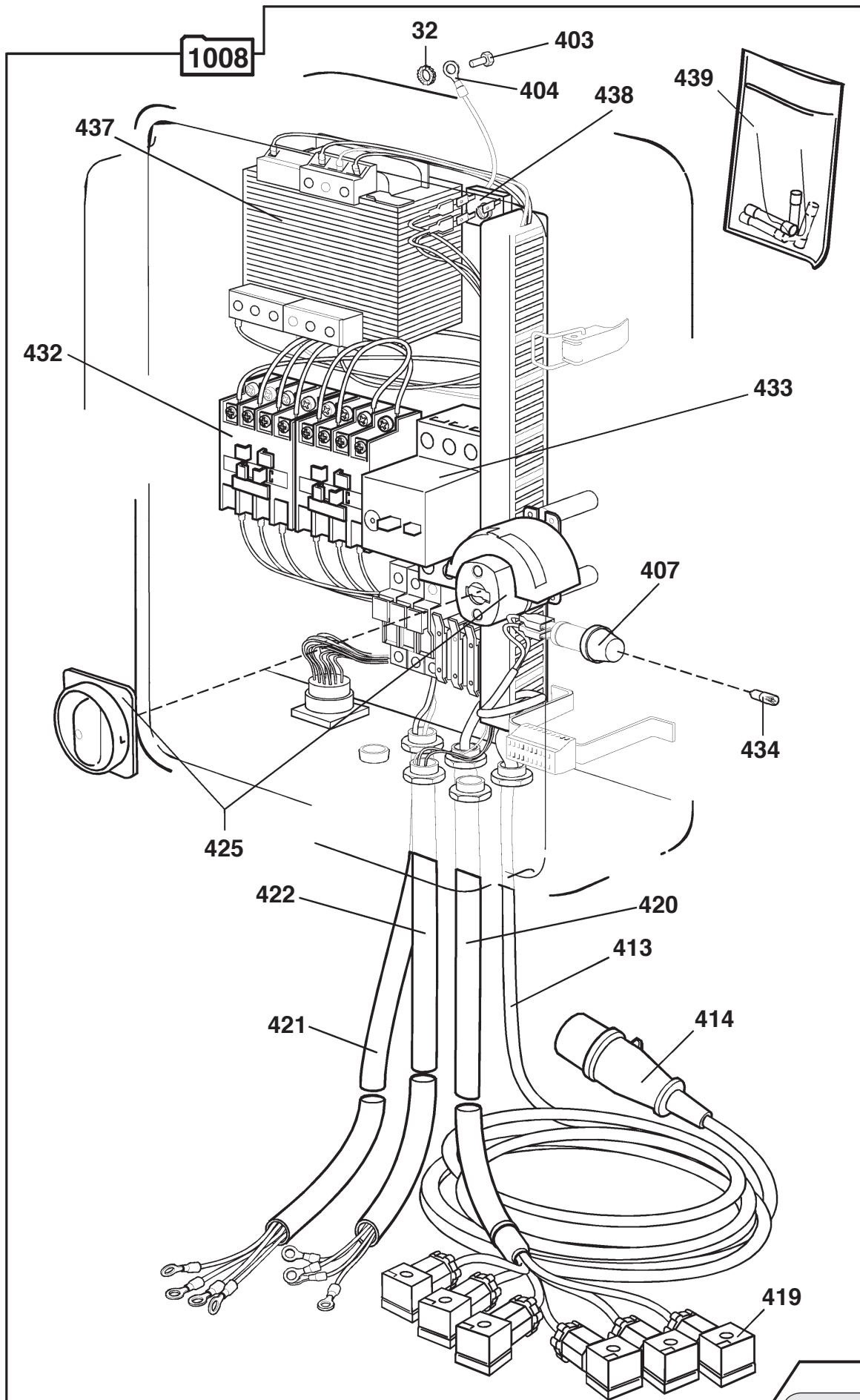


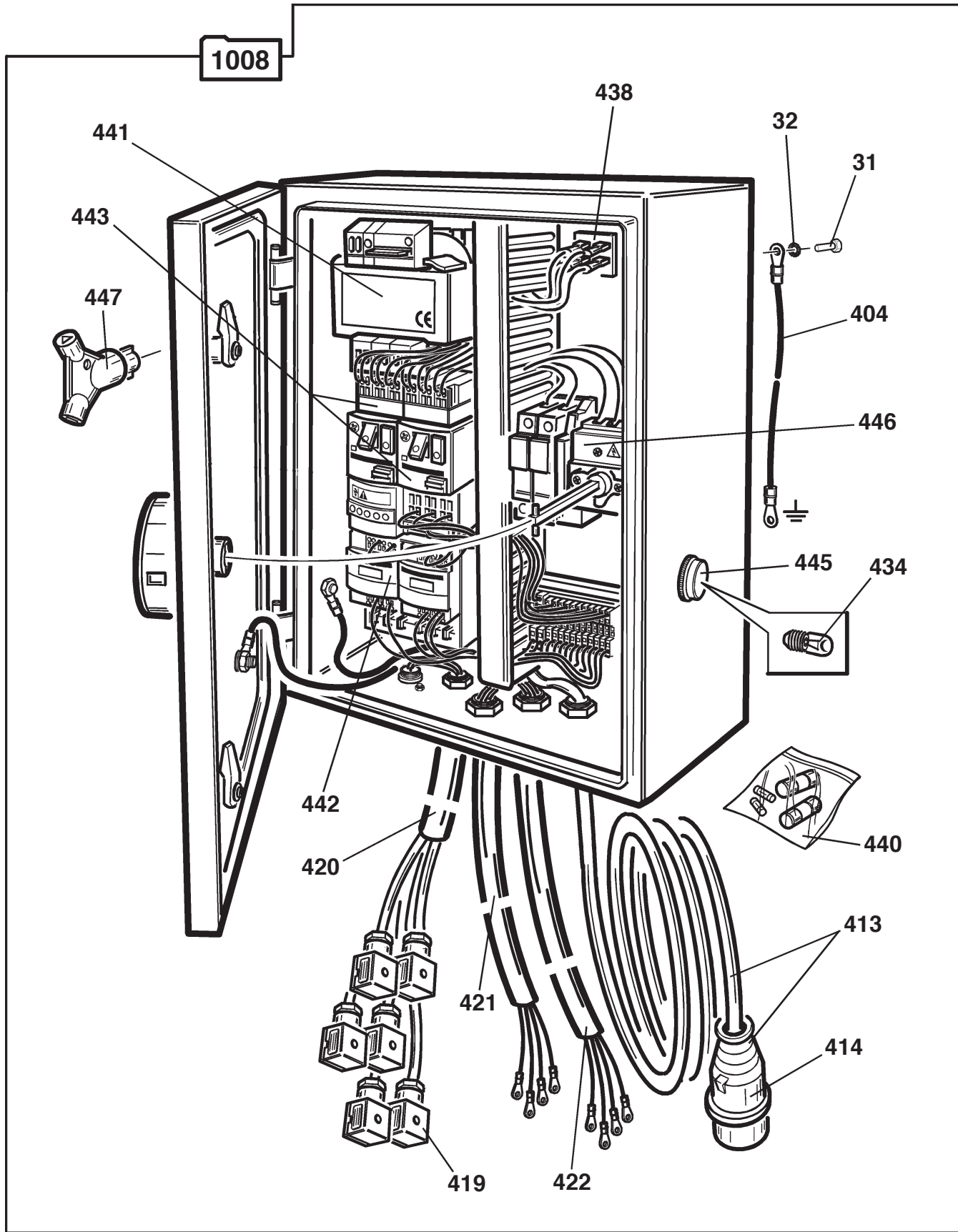


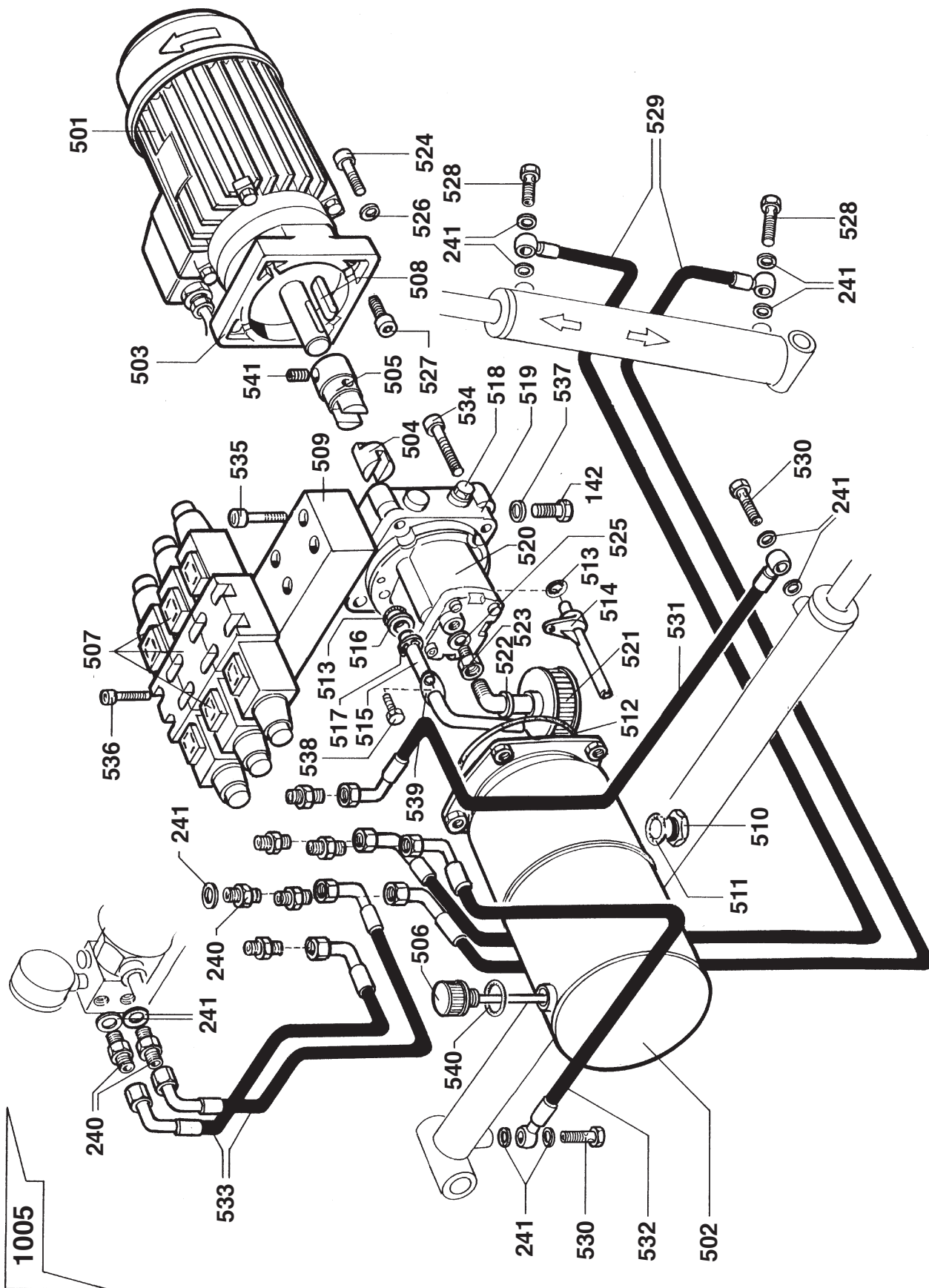




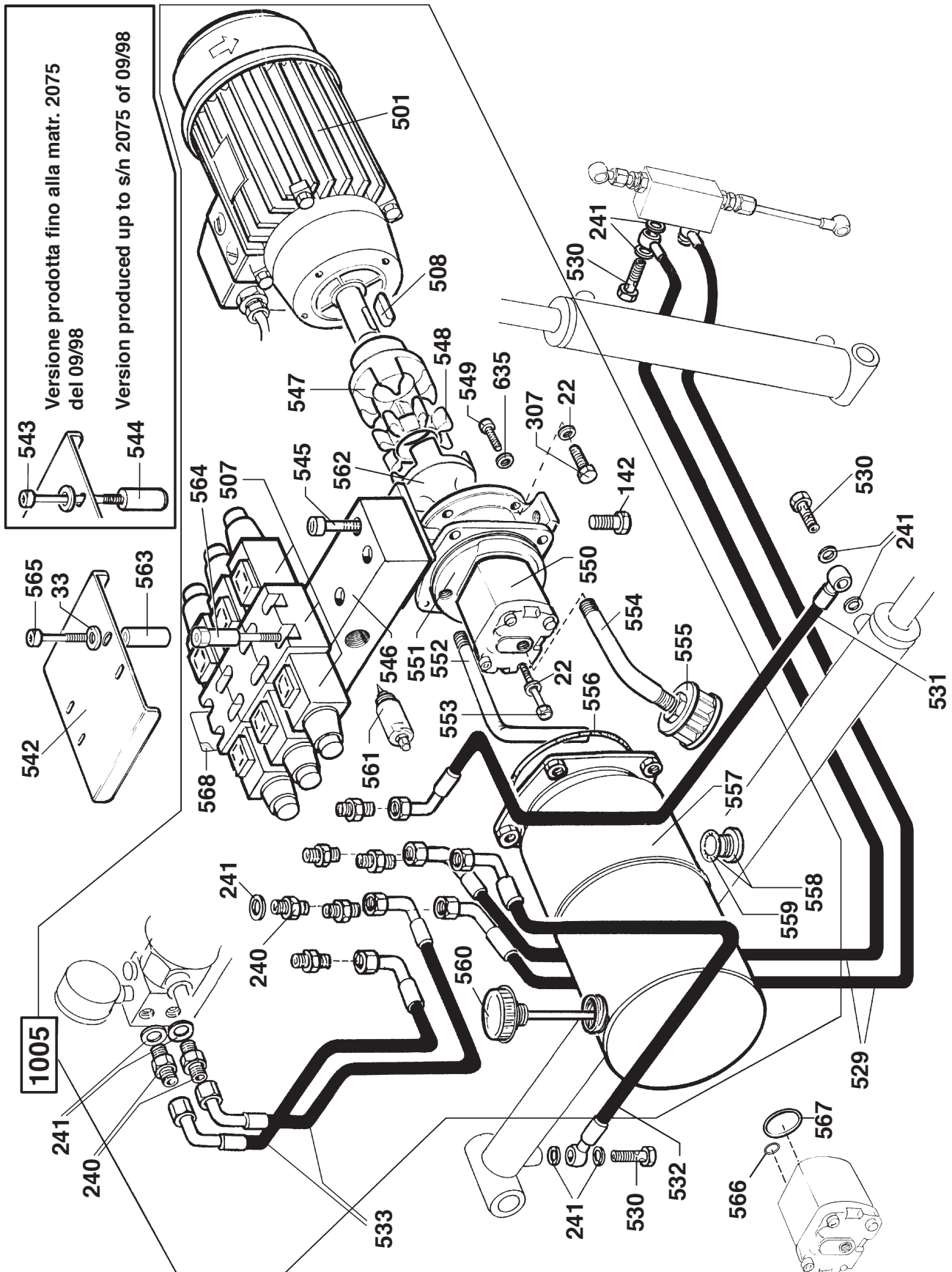


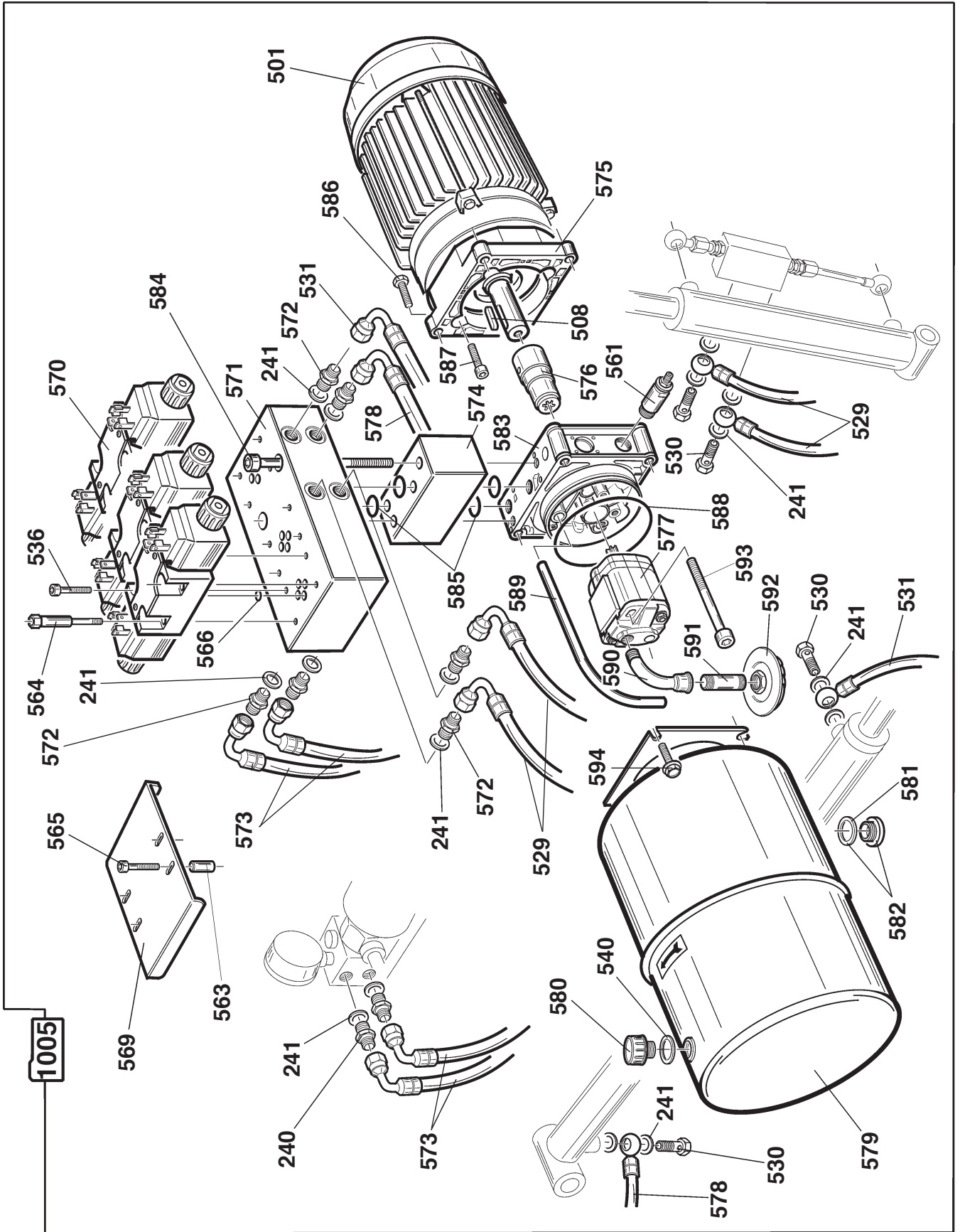




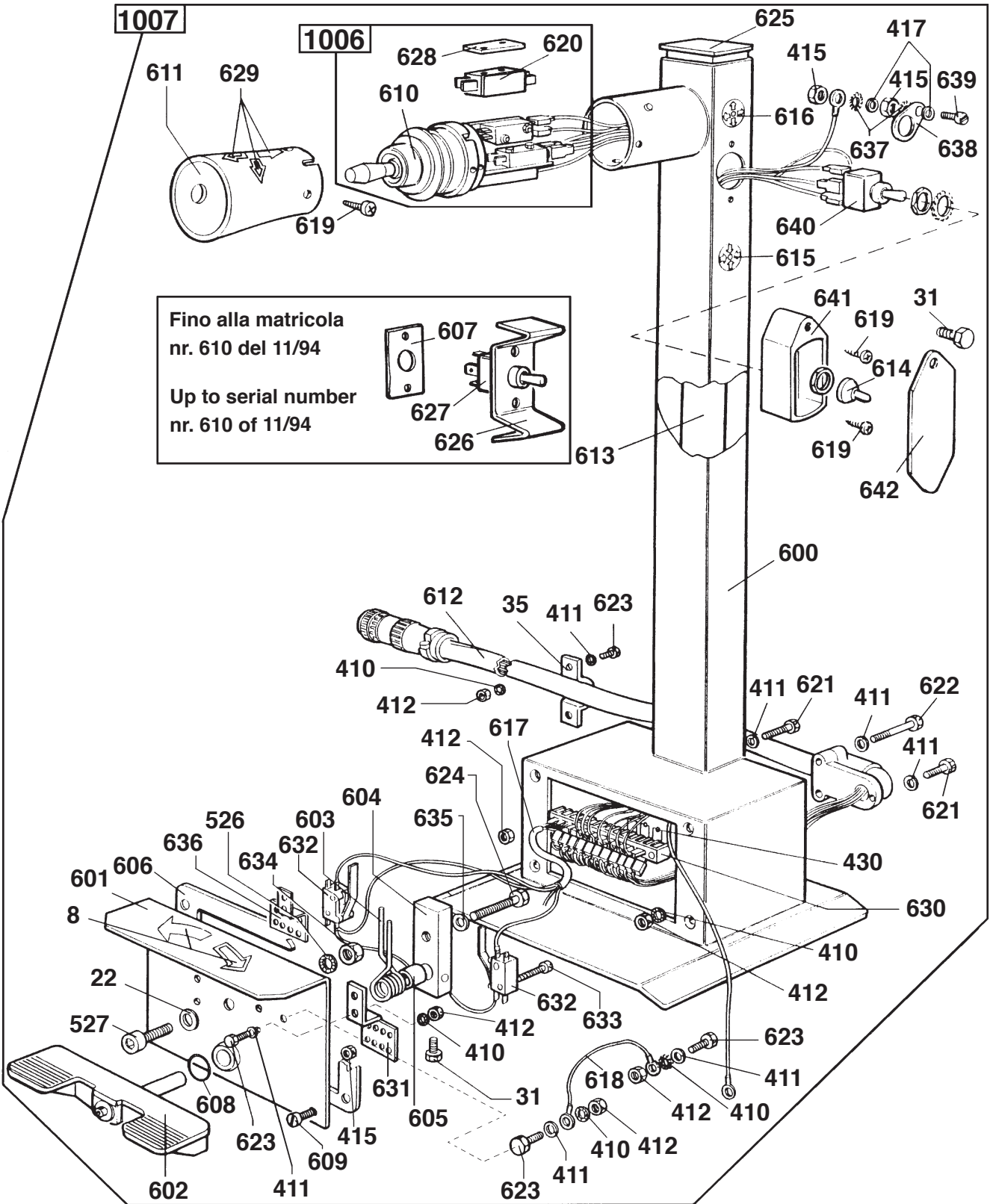


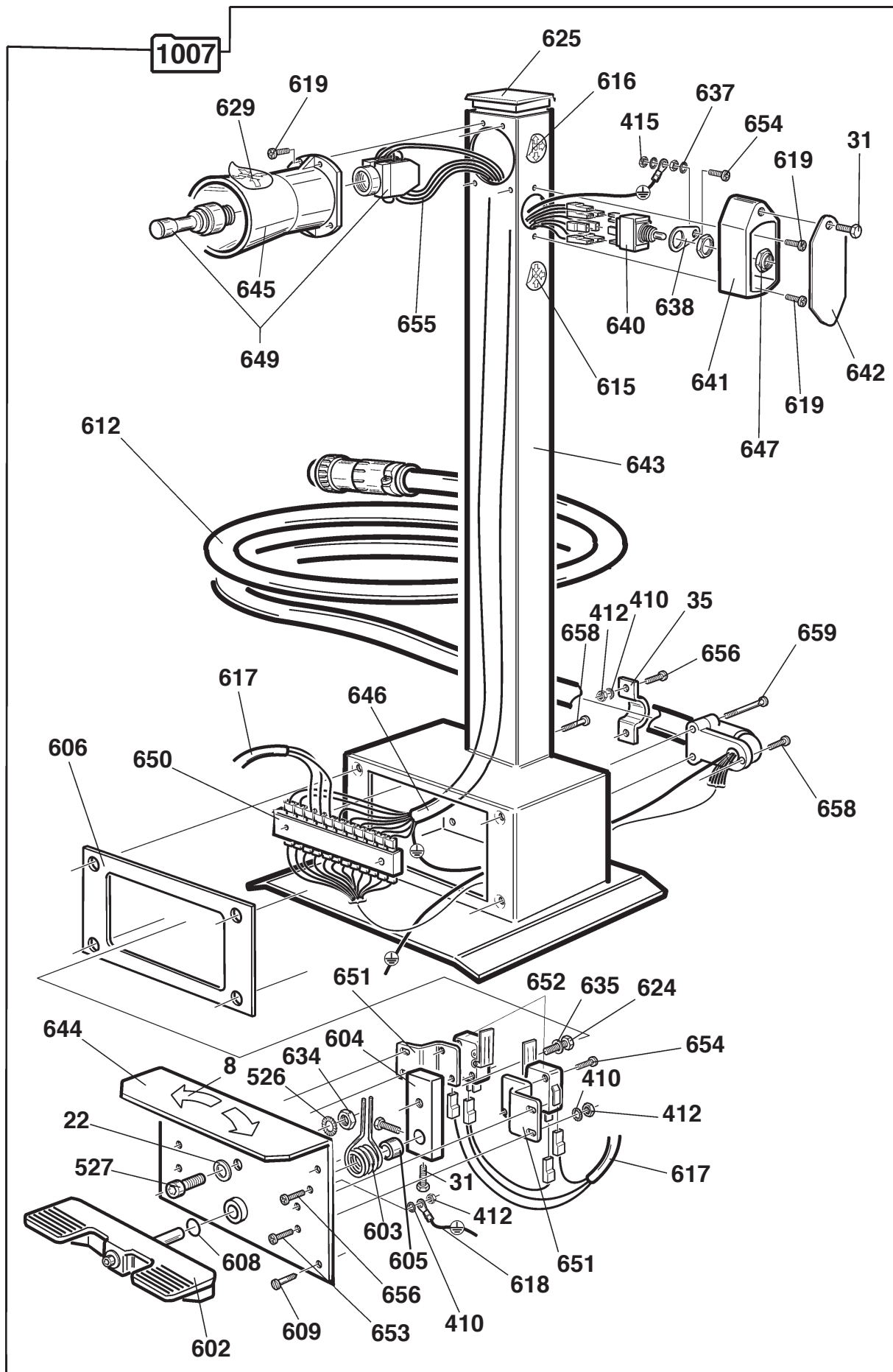
1005













Rif.	Codice	Descrizione
1	3010227	Tappeto gomma supporto dotazione
2	2200506	Piano porta oggetti con tappeto in gomma
3A	2114009	Supporto centralina (GIALLO)
3B	4-402334	Supporto centralina (ROSSO)
3C	4-403394	Supporto centralina (BLU)
4	3010110	Perno fissaggio cilindro lungo
5	4300019	Vite TE M 8x16
6	4300133	Dado alto M 8
7	4300394	Seeger est ø 24
8	3006652	Targhetta per pedaliera e autocentrante
9A	2200507	Braccio porta autocentrante compl. (GIALLO)
9B	5-490444	Braccio porta autocentrante compl. (ROSSO)
9C	5-490445	Braccio porta autocentrante compl. (BLU)
10	4206096	Anello ORT 1263 per tappo olio
11	2010257	Tappo olio
12	3010138	Targhetta S 530
13	3310145	Protezione tubo telaio
14	4300121	Vite autof. 5,38x19,05
15	3010658	Rondella perno autocentrante
16	4211478	Ingrassatore M 6
17A	3010688	Stelo per cilindro lungo (fino al 02/2004)
17B	4-402879	Stelo cilindro ø 50x900 (dal 03/2004)
18A	3010689	Stelo per cilindro corto (fino al 02/2004)
18B	4-402873	Stelo cilindro ø 50x273 (dal 03/2004)
19	3094764	Rondella rasamento
20	3010661	Perno per braccio autocentrante
21	2201586	Protezione cilindro con viti
22	4300154	Rosetta ø 8
23	4300018	Vite TE M 8x12
24	4300091	Vite TCTC M 5x8
25A	2110117	Carter cilindro lungo (GIALLO)
25B	4-402363	Carter cilindro lungo (ROSSO)
25C	4-403381	Carter cilindro lungo (BLU)
28	4210696	Anello OR 014
29A	3010697	Pistone (fino al 02/2004)
29B	4-402871	Pistone cilindro ø 50 (dal 03/2004)
30	3006654	Targhetta per cilindro corto
31	4300010	Vite TE M 6x10
32	4300170	Rosetta dentellata ø 6
33	4300163	Rosetta ø 5x16x1,5
34	4210088	Fascetta 10mm.
35	3006361	Fascetta ferma cavo
36	4-401275	Telaio
37	3010111	Perno traino carrello
38	3015619	Rondella ø 24 x 45 x 4
39	4210690	Guarnizione parapolvere
40	4210691	Guarnizione per stelo
41A	3010692	Ghiera per cilindro (fino al 02/2004)
41B	4-402870	Ghiera per cilindro (dal 03/2004)
42A	4210693	Anello OR per cilindro (fino al 02/2004)
42B	4207934	Guarnizione OR 3,53x42,86 (dal 03/2004)

Ref.	Code	Description
1	3010227	Ridder rubber mat. for equipment support
2	2200506	Plane with ridder rubber mat.
3A	2114009	Electric box support (YELLOW)
3B	4-402334	Electric box support (RED)
3C	4-403394	Electric box support (BLUE)
4	3010110	Long cylinder fixing pin
5	4300019	Screw M 8x16
6	4300133	Nut M 8
7	4300394	Seeger ring ø 24
8	3006652	Label
9A	2200507	Complete self-centering holding arm (YELLOW)
9B	5-490444	Complete self-centering holding arm (RED)
9C	5-490445	Complete self-centering holding arm (BLUE)
10	4206096	Ring
11	2010257	Complete oil plug
12	3010138	Label S 530
13	3310145	Frame cover
14	4300121	Screw 5,38x19,05
15	3010658	Washer for self-centering pin
16	4211478	Greaser M 6
17A	3010688	Long cylinder shaft (up to 02/2004)
17B	4-402879	Cylinder shaft ø 50x900 (from 03/2004)
18A	3010689	Short cylinder shaft (up to 02/2004)
18B	4-402873	Cylinder shaft ø 50x273 (from 03/2004)
19	3094764	Washer
20	3010661	Arm pin
21	2201586	Cylinder cover with screws
22	4300154	Washer ø 8
23	4300018	Screw M 8x12
24	4300091	Screw M 5x8
25A	2110117	Long cylinder cover (YELLOW)
25B	4-402363	Long cylinder cover (RED)
25C	4-403381	Long cylinder cover (BLUE)
28	4210696	O-ring 014
29A	3010697	Piston (up to 02/2004)
29B	4-402871	Cylinder piston ø 50 (from 03/2004)
30	3006654	Short cylinder label
31	4300010	Screw M 6x10
32	4300170	Washer ø 6
33	4300163	Washer ø 5x16x1,5
34	4210088	Hose clamp
35	3006361	Cable holder band
36	4-401275	Frame
37	3010111	Carriage tow pin
38	3015619	Washer ø 24 x 45 x 4
39	4210690	Dust cover
40	4210691	Gasket for shaft
41A	3010692	Cylinder ring nut (up to 02/2004)
41B	4-402870	Cylinder ring nut (from 03/2004)
42A	4210693	O-ring for cylinder (up to 02/2004)
42B	4207934	O-ring 3,53x42,86 (from 03/2004)

Rif.	Codice	Descrizione
43A	3010694	Camicia per cilindro corto (fino al 02/2004)
43B	4-402872	Camicia cilindro ø 50x273 (dal 03/2004)
44A	3010695	Camicia per cilindro lungo (fino al 02/2004)
44B	4-402877	Camicia cilindro ø 50x900 (dal 03/2004)
45	4210698	Guarnizione per pistone
46A	2-01106	Dado autobl. M 14 (fino al 02/2004)
46B	2-71961	Dado autobl. M 14x1,5 (dal 03/2004)
47	4300164	Rosetta ø 6x18
48	2200549	Set di guarnizioni per cilindri ø 50
49	3011216	Carter cilindro braccio
50	3310221	Pattino protezione
51	2313966	Valvola di ritegno
52	2413992	Tubo con occhio L= 153
53	4213988	Occhio filettato 1/4" - 1/4"
54	4213989	Nipples di congiunzione 1/4" - 1/4"
101	3009491	Fulcro utensile
102	2311723	Utensile
103	3005977	Molla ø 18x65x3,5
104A	2201160	Kit monostaffa (fino a matr. 862-10/95)
104B	2314279	Monostaffa portautensili (dalla matr. 863-10/95)
105	4300125	Dado basso M 16 x 1,5
106	2200667	Disco stallonatore
107	3012063	Ralla ø 40 x 59,5 x 0,8
108A	3009487	Perno fulcro disco stall. (fino a matr. 862-10/95)
108B	3014286	Perno disco (dalla matr. 863 del 10/95)
109	4210271	Anello OR 62,87 x 5,34
110A	3009493	Gancio per molla (fino a matr. 862-10/95)
110B	3014287	Gancio molla (dalla matr. 863 del 10/95)
111A	4300378	Dado autobl. M 20x1,5 (fino a matr. 862-10/95)
111B	4300548	Dado autobl. M 27x2 (dalla matr. 863 del 10/95)
112	4300208	Spina elastica 6x20
113	4300207	Spina elastica 6x18
114	4300213	Spina elastica 10x20
115	4300211	Spina elastica 8x32
116	3006288	Molla richiamo chiavistello
117	3006289	Leva per chiavistello
118	3006285	Biella per chiavistello
119	3006286	Chiavistello
120	3305242	Impugnatura a sfera
121	4300279	Dado basso M 18x1,5
122	4300159	Rosetta ø 18
123	2410231	Cricchetto
124	4300024	Vite TE M 8x45 1/2 fil.
125	3005887	Molla comando pedali
126	3007955	Eccentrico per cricchetto
127	4300132	Dado alto M 6
128	4300016	Vite TE M 6x35 1/2 fil.
129A	2410019	Braccio porta utensile (GIALLO)
129B	4-402349	Braccio porta utensile (ROSSO)
129C	4-403390	Braccio porta utensile (BLU)
130	4300134	Dado alto M 10

Ref.	Code	Description
43A	3010694	Short cylinder casing (up to 02/2004)
43B	4-402872	Cylinder casing ø 50x273 (from 03/2004)
44A	3010695	Long cylinder casing (up to 02/2004)
44B	4-402877	Cylinder casing ø 50x900 (from 03/2004)
45	4210698	Gasket for cylinder
46A	2-01106	Self-locking nut M 14 (up to 02/2004)
46B	2-71961	Self-locking nut M 14x1,5 (from 03/2004)
47	4300164	Washer ø 6x18
48	2200549	Set of gaskets for cylinder ø 50
49	3011216	Short cylinder cover
50	3310221	Slide
51	2313966	Non-return valve
52	2413992	Hose L= 153
53	4213988	Eye junction 1/4" - 1/4"
54	4213989	Nipples 1/4" - 1/4"
101	3009491	Head tool fulcrum
102	2311723	Head tool
103	3005977	Spring ø 18x65x3,5
104A	2201160	Tool holder kit (up to s/n 862 10/95)
104B	2314279	Tool holder (from s/n 863 10/95)
105	4300125	Low nut M 16 x 1,5
106	2200667	Bead breaker disk
107	3012063	Washer ø 40 x 59,5 x 0,8
108A	3009487	Head tool fulcrum pin (up to s/n 862 10/95)
108B	3014286	Head tool fulcrum pin (from s/n 863 10/95)
109	4210271	O-ring 62,87 x 5,34
110A	3009493	Spring hook (up to s/n 862 10/95)
110B	3014287	Spring hook (from s/n 863 10/95)
111A	4300378	Nut M 20x1,5 (up to s/n 862 10/95)
111B	4300548	Nut M 27x2 (from s/n 863 10/95)
112	4300208	Spring pin ø. 6x20
113	4300207	Spring pin ø 6x18
114	4300213	Spring pin ø 10x20
115	4300211	Spring pin ø 8x32
116	3006288	Latch returning spring
117	3006289	Latch lever
118	3006285	Latch connecting rod
119	3006286	Latch
120	3305242	Bead breaker handle knob
121	4300279	Low nut M 18x1,5
122	4300159	Washer ø 18
123	2410231	Ratchet
124	4300024	Screw M 8x45
125	3005887	Pedal control spring
126	3007955	Ratchet cam
127	4300132	Nut M 6
128	4300016	Screw M 6x35
129A	2410019	Tool holding arm (YELLOW)
129B	4-402349	Tool holding arm (RED)
129C	4-403390	Tool holding arm (BLUE)
130	4300134	Nut M10

Rif.	Codice	Descrizione
131	4300155	Rosetta ø 10
132	4300128	Dado medio M 10
133	4300029	Vite TE M 10x30
134A	2010238	Carrello completo (GIALLO)
134B	5-400578	Carrello completo (ROSSO)
134C	5-400865	Carrello completo (BLU)
135	3007768	Squadretta fermo vite
136	3007363	Pattino per carrello
137	3307365	Raschiatore per carrello
138	4300031	Vite TE M 10x40 1/2 fil.
139	4300259	Vite TE M 10x70 1/2 fil.
140	4300049	Vite TE M 14x30
141	4300075	Vite TCEI M 8x130 1/2 fil.
142	4300027	Vite TE M 10x20
144A	2200509	Pedana completa di rulli (GIALLO)
144B	5-490431	Pedana completa di rulli (ROSSO)
144C	5-490432	Pedana completa di rulli (BLU)
145	4300124	Dado basso M 16
146	3306484	Rullo per pedana
147	4300054	Vite TE M 16x100 1/2 fil.
148	2110210	Espulsore per braccio
149	3005916	Molla espulsore braccio porta utensile
150	3010020	Asta per braccio
151	2200433	Chiavistello completo
152	3006653	Targhetta per carrello
153	2200417	Rullo per pedana con vite e dado
154	3013868	Molla sicura meccanica
155	3013867	Boccola distanziatrice
156	4205821	Forcella con perno
157	3013871	Nottolino per asta
158	3013872	Asta comando sicura
159	3013873	Staffa sicura meccanica
160	4300012	Vite TE M 6 x 16
161	4300013	Vite TE M 6 x 20
162	4214064	Tappo a lamelle ø 20
163	2-01273	Vite TSPEI M 10x20 10K
201	2410033	Camicia cilindro ø 95
202	4210251	Manometro
203	4206390	Anello di tenuta OR 213
204	4210042	Guarnizione DAS 9575
205	3009958	Pistone cilindro ø 95
206	4300077	Vite TCEI M 10x25 12K
207	3006377	Vite speciale M 18 x 1,5 media
208	3006012	Griffa
209	3009891	Supporto griffa
210	4300148	Dado autobl. basso M 18x1,5
211	4300142	Dado autobl. M 12
212	3009954	Vite speciale M 12
213	2409893	Stabilizzatore
214	3009892	Biella per autocentrante
215	4300187	Seeger Est. ø 16

Ref.	Code	Description
131	4300155	Washer ø10
132	4300128	Nut M 10
133	4300029	Screw M 10x30
134A	2010238	Complete carriage (YELLOW)
134B	5-400578	Complete carriage (RED)
134C	5-400865	Complete carriage (BLUE)
135	3007768	Screw stop square
136	3007363	Carriage sliding block
137	3307365	Carriage scraper
138	4300031	Screw M10x40
139	4300259	Screw M 10x70
140	4300049	Screw M 14x30
141	4300075	Screw M 8x130
142	4300027	Screw M 10x20
144A	2200509	Sliding table with roller (YELLOW)
144B	5-490431	Sliding table with roller (RED)
144C	5-490432	Sliding table with roller (BLUE)
145	4300124	Low nut M 16
146	3306484	Roller
147	4300054	Screw M 16x100
148	2110210	Arm ejector
149	3005916	Tool holding arm ejection spring
150	3010020	Arm shaft
151	2200433	Complete latch
152	3006653	Carriage plate
153	2200417	Roll with screw and nut
154	3013868	Spring for safety device
155	3013867	Spacer
156	4205821	Fork with pin
157	3013871	Pawl
158	3013872	Shaft for safety device
159	3013873	Flask for safety device
160	4300012	Screw M 6 x 16
161	4300013	Screw M 6 x 20
162	4214064	Cap ø 20
163	2-01273	Screw M 10x20
201	2410033	Casing for cylinder ø 95
202	4210251	Manometer
203	4206390	O-ring 213
204	4210042	Gasket DAS 9575
205	3009958	Piston for cylinder ø 95
206	4300077	Screw M 10x25
207	3006377	Average special screw M 18 x 1,5
208	3006012	Clamp
209	3009891	Clamp support
210	4300148	Nut M 18x1,5
211	4300142	Nut M 12
212	3009954	Special screw M 12
213	2409893	Stabilizer
214	3009892	Self-centering connecting rod
215	4300187	Seeger ring ø 16

Rif.	Codice	Descrizione
216	3009956	Perno autocentrante
217	3009896	Croce per autocentrante
218	3009957	Braccio destro
219	3009905	Braccio sinistro
220	3006375	Vite speciale M 12 lunga
221	3006378	Vite speciale M 18x1,5 lunga
222	3009955	Boccola braccio
223	4210241	Guarnizione PW35/G
224	3006372	Linguetta forma A
225	3010250	Feltro per anello
226	4300378	Dado autobl. alto M 20x1,5
227	4300160	Rosetta ø 20
228A	3009881	Anello prot. bronz. (fino a matr. 0526 - 07/94)
228B	3013373	Anello autocentrante (dalla matr. 0527 - 07/94)
229	3010581	Rondella rasamento ø 75x97,5x0,5
230	4209884	Anello OR 619
231	3010035	Asta comando mandrino
232	4210118	Anello OR 342
233	3009959	Flangia anteriore cilindro ø 95
234	4210040	Anello OR 154
235	4209724	Guarnizione a stelo RS 35-45
236	4210041	Anello OR 212
237	2200550	Mandrino completo
238	4300067	Vite TCEI M 6x30 1/2 fil.
239	3005194	Rondella ø 8,1x26,5x4
240	4206385	Nipples 1/4" - 1/4"
241	4206391	Rondella rame 1/4"
242	4210089	Raccordo diritto di estremità 1/4"
243	2200511	Perno raccordo girevole completo
244	2310256	Raccordo girevole completo
245	4300517	Seeger int. ø 45
246	2200551	Serie di guarnizioni per cilindro ø 95
247	3011220	Protezione autocentrante
301	4300020	Vite TE M 8x20
302	3006360	Rondella per puleggia motrice
303A	3006364	Puleggia motrice (50Hz)
303B	3011559	Puleggia motrice (60Hz)
304A	3006601	Carter per cinghia (50Hz)
304B	2111569	Carter per cinghia (60Hz)
305	4294771	Cinghia trapezoidale SPZ 850
306A	2201796	Motore per carrello e autocentrante 50Hz.
306B	2201797	Motore per carrello e autocentrante 60Hz.
307	4300021	Vite TE M 8x25
308	2110287	Supporto motore
309	4205821	Forcella con perno
310	3010289	Perno registro motore
311	4300165	Rosetta ø 8x24x2
312A	2109988	Supporto carter (GIALLLO)
312B	4-402342	Supporto carter (ROSSO)
312C	4-403372	Supporto carter (BLU)
313A	3009923	Carter posteriore riduttore (GIALLLO)

Ref.	Code	Description
216	3009956	Self-centering pin
217	3009896	Self-centering cross
218	3009957	Right arm
219	3009905	Left arm
220	3006375	Long special screw M 12
221	3006378	Long special screw M 18x1,5
222	3009955	Arm bush
223	4210241	Gasket PW35/G
224	3006372	Key
225	3010250	Ring felt
226	4300378	Self-locking nut M 20x1,5
227	4300160	Washer ø 20
228A	3009881	Protection ring (up to s/n 0526 07/94)
228B	3013373	Protection ring (from s/n 0527 07/94)
229	3010581	Washer ø 75x97,5x0,5
230	4209884	O-Ring 619
231	3010035	Chuck control bar
232	4210118	O-Ring 342
233	3009959	Front flange for cylinder ø 95
234	4210040	O-Ring 154
235	4209724	Gasket RS 35-45
236	4210041	O-Ring 212
237	2200550	Complete chuck
238	4300067	Screw M 6x30
239	3005194	Washer ø 8,1x26,5x4
240	4206385	Nipple 1/4" - 1/4"
241	4206391	Copper washer 1/4"
242	4210089	Union 1/4"
243	2200511	Revolving union pin complete
244	2310256	Revolving union complete
245	4300517	Seeger ring ø 45
246	2200551	Set of gaskets for cylinder ø 95
247	3011220	Chuck cover
301	4300020	Screw M 8x20
302	3006360	Driving pulley washer
303A	3006364	Driving pulley (50Hz)
303B	3011559	Driving pulley (60Hz)
304A	3006601	Belt cover (50Hz)
304B	2111569	Belt cover (60Hz)
305	4294771	V-belt SPZ 850
306A	2201796	Carriage and chuck motor 50Hz.
306B	2201797	Carriage and chuck motor 60Hz.
307	4300021	Screw M 8x25
308	2110287	Motor support
309	4205821	Fork with pin
310	3010289	Tie bar
311	4300165	Washer ø 8x24x2
312A	2109988	Cover support (YELLOW)
312B	4-402342	Cover support (RED)
312C	4-403372	Cover support (BLUE)
313A	3009923	Gearbox rear cover (YELLOW)



Rif.	Codice	Descrizione
313B	4-402348	Carter posteriore riduttore (ROSSO)
313C	4-403382	Carter posteriore riduttore (BLU)
314	2202071	Guarnizione per riduttore con viti fissaggio
315	3010228	Guarnizione piastra carter
316	2409944	Supporto vite senza fine
317	4300028	Vite TE M 10x25
318	3006359	Rondella per puleggia condotta
319A	3006017	Puleggia condotta (50Hz)
319B	3011564	Puleggia condotta (60Hz)
320	3006384	Distanziale puleggia condotta
321	4300195	Linguetta forma A 7x8x30
322	4100006	Cuscinetto rad. rig. 25/52/15
323	4100007	Cuscinetto ass. sf. 25/47/15
324	3006379	Distanziale cuscinetto
325	3010253	Rondella ø 38x16,2x7
326	3009931	Ruota elicoidale
327A	2201276	Carter anteriore riduttore (GIALLO)
327B	5-490434	Carter anteriore riduttore (ROSSO)
327C	5-490435	Carter anteriore riduttore (BLU)
328	3009946	Vite senza fine
329	4300065	Vite TCEI M 6x12
330	3006407	Targhetta per riduttore
331	3306135	Tappo olio
332A	2410043	Carter cilindro autocentrante (GIALLO)
332B	4-402360	Carter cilindro autocentrante (ROSSO)
332C	4-403378	Carter cilindro autocentrante (BLU)
333A	4206398	Spia livello olio (fino alla matr. 2282 - 02/99)
333B	4216752	Spia livello olio (dalla matr. 2283 - 02/99)
334	2200797	Tappo per carter riduttore con anello OR
335	2-01257	Dado autobl. M 6
336	4220214	Disco elastico 10,2x22x1,25
337	2-00309	Vite TCEI M 6x16
338	2-03042	Vite TE M 10x30 10 K
401	3007594	Chiave per cassetta
403	4210700	Vite fissaggio terra
404	2407595	Cavo di terra
407	4206955	Spia completa
410	4300169	Rosetta dentellata ø 4
411	4300151	Rosetta ø 4
412	4300254	Dado medio M 4
413	2407586	Cavo alimentazione
414	4294635	Spina trifase
415	4300129	Dado alto M 3
417	4300150	Rosetta ø 3
419	4207021	Presse tripolare per elettrovalvole
420	2010702	Cavo con prese per elettrovalvole
421	3010703	Cavo motore autocentrante
422	3010704	Cavo motore centralina
425	4207596	Interruttore centralina con protezione
428	4207026	Fusibile 3,15 A.
429	4206953	Ponte raddrizzatore

\* Vedi targhetta all'interno della centralina

Ref.	Code	Description
313B	4-402348	Gearbox rear cover (RED)
313C	4-403382	Gearbox rear cover (BLUE)
314	2202071	Gasket for gearbox with fixing screws
315	3010228	Gasket for cover plate
316	2409944	Warm drive support
317	4300028	Screw M 10x25
318	3006359	Washer
319A	3006017	Driven pulley (50Hz)
319B	3011564	Driven pulley (60Hz)
320	3006384	Driven pulley spacer
321	4300195	Key 7x8x30
322	4100006	Bearing 25/52/15
323	4100007	Bearing 25/47/15
324	3006379	Bearing spacer
325	3010253	Washer ø 38X16,2x7
326	3009931	Helicoidal gear
327A	2201276	Gearbox front cover (YELLOW)
327B	5-490434	Gearbox front cover (RED)
327C	5-490435	Gearbox front cover (BLUE)
328	3009946	Worm screw
329	4300065	Screw M 6x12
330	3006407	Gearbox label
331	3306135	Oil cap
332A	2410043	Self-centering cylinder cover (YELLOW)
332B	4-402360	Self-centering cylinder cover (RED)
332C	4-403378	Self-centering cylinder cover (BLUE)
333A	4206398	Oil filler warning light (up to s/n 2282 - 02/99)
333B	4216752	Oil filler warning light (from s/n 2283 - 02/99)
334	2200797	Gearbox flange plug with OR
335	2-01257	Self-Locking nut M 6
336	4220214	Special washer ø 10,2x22x1,25
337	2-00309	Screw M 6x16
338	2-03042	Screw M 10x30 10 K
401	3007594	Box key
403	4210700	Ground screw
404	2407595	Ground cable
407	4206955	Warning light complete
410	4300169	Washer ø 4
411	4300151	Washer ø 4
412	4300254	Nut M 4
413	2407586	Feeding cable
414	4294635	3-phase plug
415	4300129	Nut M 3
417	4300150	Washer ø 3
419	4207021	Electric valve 3-pole socket
420	2010702	Cable for electric valve with socket
421	3010703	Cable for self-centering chuck motor
422	3010704	Cable for hydraulic gearbox motor
425	4207596	Switch with cover
428	4207026	Fuse 3.15 A.
429	4206953	Rectifier bridge

\*See label on the inside of the electric box

Rif.	Codice	Descrizione
430	4206954	Diodo a valanga
431A	2200367	Trasformatore compl. (fino a matr. 1516 - 04/97)
431B	2201131	Trasformatore compl. (dalla matr. 1517 - 04/97)
432	4206950	Teleruttore
433A	2200889	Interruttore termico (380V-3Ph-50/60Hz)
433B	2200890	Interruttore termico (415V-3Ph-50/60Hz)
433C	2200891	Interruttore termico (220V-3Ph-50/60Hz)
433D	2200892	Interruttore termico (240V-3Ph-50/60Hz)
434	9415012	Lampada 30V. 2W
435	9429692	Fusibile 1A 5x20 T
436A	4215408	Fusibile 16A. AM(380/415V-3Ph-50/60Hz)
436B	4215409	Fusibile 25A. AM(220/240V-3Ph-50/60Hz)
437A	3016095	Trasformatore (fino alla centralina nr. 165*)
437B	3020925	Trasformatore (dalla centralina nr. 166*)
438	3016096	Ponte raddrizzatore con diodo
439A	2201264	Sacchetto con fusibili (380/415/440 V)
439B	2201265	Sacchetto con fusibili (220/240 V)
440	2201785	Sacchetto fusibili
441	3019919	Trasformatore
442	4219923	Teleinvertitore
443A	2201788	Interruttore magnetotermico 4-6,3A
443B	2201789	Interruttore magnetotermico 6,3-10A
445	4219925	Spia completa
446	5-490534	Interruttore con protezione
447	4219943	Chiave
501A	2201794	Motore 220/380V. 3Ph. 50Hz.
501B	2201795	Motore 220/380V. 3Ph. 60Hz.
502	3010709	Serbatoio
503	3010710	Flangia
504	3010711	Giunto maschio
505	3010712	Giunto femmina
506	3010713	Tappo olio con asta livello
507	4210714	Elettrovalvola
508	4210715	Chiavetta 8x40
509	3010716	Supporto elettrovalvole
510	3010717	Tappo scarico olio
511	4210718	Anello OR 20,22x3,53 (4081)
512	4210719	Anello OR 110,5x5,34 (6437)
513	4210720	Anello OR 10,7x2,62 (3043)
514	3010721	Tubo ritorno olio per valvola di massima
515	3010722	Tubo ritorno olio per elettrovalvole
516	3010723	Rondella 12x20x2
517	4208404	Anello benzing ø 12
518	4210727	Valvola di massima
519	3010724	Corpo centrale
520A	4210725	Pompa ad ingranaggi 3,8x50Hz.
520B	4210726	Pompa ad ingranaggi 2,8x60Hz.
521	4210728	Filtro olio
522	3010729	Raccordo a L
523	4210730	Nipples M/F
524	4300073	Vite TCEI M 8 x 30

Ref.	Code	Description
430	4206954	Avalanche diode
431A	2200367	Complete transformer (up to s/n 1516 - 04/97)
431B	2201131	Complete transformer (from s/n 1517 - 04/97)
432	4206950	Remote control switch
433A	2200889	Safety switch (380V-3Ph-50/60Hz)
433B	2200890	Safety switch (415V-3Ph-50/60Hz)
433C	2200891	Safety switch (220V-3Ph-50/60Hz)
433D	2200892	Safety switch (240V-3Ph-50/60Hz)
434	9415012	Lamp 30V. 2W
435	9429692	Fuse 1A. 5x20 T
436A	4215408	Fuse 16A. AM (380/415V-3Ph-50/60Hz)
436B	4215409	Fuse 25A. AM (220/240V-3Ph-50/60Hz)
437A	3016095	Transformer (up electric box nr. 165*)
437B	3020925	Transformer (from electric box nr. 166*)
438	3016096	Rectifier bridge with diode
439A	2201264	Fuse bag (380/415/440 V)
439B	2201265	Fuse bag (220/240 V)
440	2201785	Fuses bag
441	3019919	Transformer
442	4219923	Remote control switch
443A	2201788	Safety switch 4-6,3A
443B	2201789	Safety switch 6,3-10A
445	4219925	Complete lamp
446	5-490534	Complete main switch with protection
447	4219943	Box key
501A	2201794	3Ph. motor 220/380V. 50Hz.
501B	2201795	3Ph. motor 220/380V. 60Hz.
502	3010709	Tank
503	3010710	Flange
504	3010711	Tap joint
505	3010712	Female joint
506	3010713	Plug with oil-mark
507	4210714	Electric-valve
508	4210715	Key 8x40
509	3010716	Electric-valve support
510	3010717	Oil out-let plug
511	4210718	O-Ring 20,22x3,53 (4081)
512	4210719	O-Ring 110,5x5,34 (6437)
513	4210720	O-Ring 10,7x2,62 (3043)
514	3010721	Return oil hose for control valve
515	3010722	Return oil hose for electric-valve
516	3010723	Washer 12x20x2
517	4208404	Ring ø 12
518	4210727	Control valve
519	3010724	Central body
520A	4210725	50 HZ gear pump
520B	4210726	60 HZ gear pump
521	4210728	Filter for hydraulic system
522	3010729	L-union
523	4210730	Nipple M/F
524	4300073	Screw M 8 x 30

Rif.	Codice	Descrizione
525	4206402	Rondella alluminio 3/8"
526	4300171	Rosetta dentellata ø 8
527	4300071	Vite TCEI M 8x20
528	4206030	Bullone raccordo 1/4" strozzato
529	3010095	Tubo per cilindro corto
530	4206347	Bullone raccordo forato 1/4"
531	3010097	Tubo lungo per cilindro lungo
532	3010096	Tubo corto per cilindro lungo
533	3009404	Tubo alimentaz. cilindro autocentrante
534	4300356	Vite TCEI M 6x40 1/2 fil.
535	4300404	Vite TCEI M 6x50 1/2 fil.
536	4300405	Vite TCEI M 5x30
537	4300166	Rosetta ø 10x30x2,5
538	4300406	Vite TE M 5x10
539	3010739	Piastrina di fissaggio
540	4210740	Anello OR 17,86x2,62 (123)
541	4300095	Vite STEI M 6x8 P. Conica
542	3010546	Protezione elettrovalvole
543	4300062	Vite TCEI M 5 x 100 1/2 Fil.
544	3006507	Distanziale protezione elettrovalvole
545	4300069	Vite TCEI M 8x40
546	3011365	Base supporto elettrovalvole
547	4211367	Giunto elastico HE 41
548	4211368	Stella per giunto
549	4300272	Vite TCEI M 6 x 20
550A	4211373	Pompa ad ingranaggi 3,8 x 50 Hz.
550B	4211374	Pompa ad ingranaggi 2,6 x 60 Hz.
551	3011370	Collettore centrale
552	3011369	Tubo di scarico
553	4300434	Vite TE M 8 x 85 1/2 Fil.
554	3011371	Tubo aspirazione
555	4211372	Filtro olio
556	4211364	Anello OR 113,70x5,34
557	3011359	Serbatoio centralina
558	3011362	Tappo scarico olio con anello OR
559	4211363	Anello OR per tappo scarico olio
560	4215936	Tappo sfiato con livello
561	4211366	Valvola di massima
562	4215937	Semigiunto elastico pompa
563	3014778	Distanziale elettrovalvola
564	3014779	Tirante elettrovalvola
565	4300374	Vite TCEI M 5 x 50 1/2 Fil.
566	4211922	Anello OR 9,25 x 1,78 (2037)
567	4216230	Anello OR 26,65 x 2,62 (3106)
568	3014156	Targhetta dati centralina
569	3019482	Protezione elettrovalvole
570	4219944	Elettrovalvola
571	3019945	Base supporto elettrovalvole
572	4213210	Nipples speciale 1/4" - 1/4"
573	3019363	Tubo oleodinamico L = 1200 mm
574	3019951	Blocco distanziale

Ref.	Code	Description
525	4206402	Alluminium washer 3/8"
526	4300171	Washer ø 8
527	4300071	Screw M 8x20
528	4206030	Union 1/4" bolt
529	3010095	Hose for short cylinder
530	4206347	Union 1/4" bolt
531	3010097	Long hose for long cylinder
532	3010096	Short hose for long cylinder
533	3009404	Self-centering cylinder hose
534	4300356	Screw M 6x40
535	4300404	Screw M 6x50
536	4300405	Screw M 5x30
537	4300166	Washer ø 10x30x2,5
538	4300406	Screw M 5x10
539	3010739	Fixing screw
540	4210740	O-ring 17,86x2,62 (123)
541	4300095	Screw M 6x8
542	3010546	Electric-valve protection
543	4300062	Screw M 5 x 100
544	3006507	Spacer for electric-valve protection
545	4300069	Screw M 8 x 40
546	3011365	Electric-valve support
547	4211367	Flexible coupling HE 41
548	4211368	Coupling star
549	4300272	Screw M 6 x 20
550A	4211373	50 Hz. gear pump
550B	4211374	60 Hz. gear pump
551	3011370	Central collector
552	3011369	Discharge hose
553	4300434	Screw M 8 x 85
554	3011371	Suction hose
555	4211372	Filter
556	4211364	O-Ring 113,70x5,34
557	3011359	Tank
558	3011362	Oil out-let plug with O-Ring
559	4211363	O-Ring for plug
560	4215936	Plug with oil-mark
561	4211366	Valve
562	4215937	Pump flexible coupling
563	3014778	Electric valve spacer
564	3014779	Tie rod for electric valve
565	4300374	Screw M 5 x 50
566	4211922	O-Ring 9,25 x 1,78 (2037)
567	4216230	O-Ring 26,65 x 2,62 (3106)
568	3014156	Label
569	3019482	Electric-valve cover
570	4219944	Electric-valve
571	3019945	Electric-valve support
572	4213210	Extension 1/4" - 1/4"
573	3019363	Hydraulic hose L = 1200 mm
574	3019951	Connection block



Rif.	Codice	Descrizione
575	3019952	Flangia motore
576	3019953	Giunto
577A	4219954	Pompa 50 Hz
577B	4219955	Pompa 60 Hz
578	3019365	Tubo oleodinamico L = 1000 mm
579	3019956	Serbatoio
580	4219957	Tappo serbatoio
581	4206393	Guarnizione OR 3081 2,62x20,24
582	3019958	Tappo scarico olio con OR
583	3019959	Flangia pompa
584	2-01197	Vite TCEI M 8x110 1/2 Fil.
585	4219964	Guarnizione OR 14x2,5 DIN 3770
586	2-00375	Vite TE M 8x30
587	2-00321	Vite TCEI M 8x25
588	4219965	Guarnizione OR 4425 3,53x114,56
589	3019960	Tubo serbatoio
590	4219961	Curva MF 1/2"
591	4219962	Prolunga MM 1/2"
592	4219963	Filtro
593A	2-01968	Vite TCEI M 8x85 1/2 Fil. (50 Hz)
593B	2-01312	Vite TCEI M 8x80 1/2 Fil. (60 Hz)
594	4219966	Vite speciale M 6x14
600	2406840	Pedaliera
601	2406848	Coperchio per scatola
602	2307719	Pedale a bilanciere
603	3006047	Molla comando pedale
604	3006846	Leva comando micro
605	3006859	Distanziale per pedale
606	3306847	Guarnizione per scatola
607	3307175	Guarnizione per supporto interruttore
608	4205268	Anello OR 16,02x10,78x2,62 (113)
609	4207015	Vite imperitura M 4x14
610	3306832	Cuffia per manipolatore
611	3307057	Protezione manipolatore
612A	3007605	Cavo pedaliera compl. (fino alla pedal. nr. 0115*)
612B	2120867	Cavo pedaliera compl. (dalla pedal. nr. 0116*)
613	3007606	Cavo interno pedaliera
614	3007607	Protezione per commutatore a levetta
615	3006651	Targhetta per chiusura autocentrante
616	3006650	Targhetta per apertura autocentrante
617A	3007608	Cavo micro (fino alla pedal. nr. 0115*)
617B	3020865	Cavo micro (dalla pedal. nr. 0116*)
618	3007609	Cavallotto di terra
619	4300115	Vite autof. 3,58x12,7
620	4206941	Microinterruttore per manipolatore
621	4300256	Vite TE M 4x16
622	4300006	Vite TE M 4x35 1/2 fil.
623	4300257	Vite TE M 4x10
624	4300258	Vite TE M 6x30
625A	3306007	Terminale pedaliera (Fino a Matr. 922-12/95)
625B	3314594	Terminale pedaliera (Dalla Matr. 923 -12/95)

\* Vedi targhetta sul retro della pedaliera

Ref.	Code	Description
575	3019952	Motor flange
576	3019953	Joint
577A	4219954	50Hz pump
577B	4219955	60Hz pump
578	3019365	Hydraulic hose L = 1000 mm
579	3019956	Tank
580	4219957	Tank plug
581	4206393	O-ring 2,62x20,24
582	3019958	Oil drain plug with o-ring
583	3019959	Pump flange
584	2-01197	Screw M 8x110
585	4219964	O-ring 14x2,5 DIN 3770
586	2-00375	Screw M 8x30
587	2-00321	Screw M 8x25
588	4219965	O-ring 3,53x114,56
589	3019960	Tank hose
590	4219961	L-union MF 1/2"
591	4219962	Extension MM 1/2"
592	4219963	Filter
593A	2-01968	Screw M 8x85 (50 Hz)
593B	2-01312	Screw M 8x80 (60 Hz)
594	4219966	Special screw M 6x14
600	2406840	Rudder pedals
601	2406848	Box cover
602	2307719	Complete balance pedal
603	3006047	Pedal spring
604	3006846	Micro control lever
605	3006859	Pedal spacer
606	3306847	Box gasket
607	3307175	Gasket for switch support
608	4205268	O-ring 16,02x10,78x2,62 (113)
609	4207015	Screw M 4x14
610	3306832	Handler guard
611	3307057	Handler protection
612A	3007605	Compl. pedals cable (up to control dev. nr. 0115*)
612B	2120867	Compl. pedals cable (from control dev. nr. 0116*)
613	3007606	Cable for rudder pedals
614	3007607	Protection for lever switch
615	3006651	Self-centering closing label
616	3006650	Self-centering opening label
617A	3007608	Microswitch cable (up to control dev. nr. 0115*)
617B	3020865	Microswitch cable (from control dev. nr. 0116*)
618	3007609	Ground bracket
619	4300115	Screw 3,58x12,7
620	4206941	Handler micro-switch
621	4300256	Screw M 4x16
622	4300006	Screw M 4x35
623	4300257	Screw M 4x10
624	4300258	Screw M 6x30
625A	3306007	Rudder pedals terminal (Up to S/N 922-12/95)
625B	3314594	Rudder pedals terminal (From S/N 923-12/95)

\*See label on the rear of control device

Rif.	Codice	Descrizione
626	3006466	Supporto interruttore
627	4206467	Commutatore a levetta
628	3007906	Piastrina fissaggio micro
629	3006649	Targhetta per manipolatore
630	4206956	Morsettiera
631	3010686	Squadretta dx. per micro
632	4206470	Microinterruttore per pedaliera
633	4209557	Vite tornita M 2,6
634	4300123	Dado basso M 8
635	4300153	Rosetta ø 6
636	3010687	Squadretta sx. per micro
637	4300239	Rosetta dent. ø 3
638	3013971	Piastrina per terra
639	4300286	Vite TCTC M 3 x 14
640	4214397	Commutatore a levetta bipolare
641	3306466	Supporto interruttore
642	3013907	Protezione interruttore
643	2119241	Pedaliera comandi
644	2119294	Coperchio per scatola
645	3319236	Protezione manipolatore
646	2119967	Cavo interno pedaliera
647	4219575	Protezione a tenuta
649	4219231	Manipolatore completo
650A	4219716	Morsettiera (fino alla pedal. nr. 0115*)
650B	2120806	Morsettiera/scheda (dalla pedal. nr. 0116*)
651	3019225	Squadretta micro
652	4219227	Microinterruttore
653	2-00790	Vite TCIC M 4x10
654	2-00880	Vite TCIC M 3x14
655A	2119968	Cavo Interno (fino alla pedal. nr. 0115*)
655B	2120866	Cavo interno (dalla pedal. nr. 0116*)
656	2-00662	Vite TCIC M 4x8
657	2-00606	Vite TCIC M 4x16
658	2-02354	Vite TCIC M 4x20
659	2-02355	Vite TCIC M 4x30
1001	2310261	Utensile completo
1002	5-490381	Cilindro ø 50x900 completo
1003	2200508	Cilindro ø 50x273 completo
1004A	2200893	Centr. elettrica 380V-3Ph-50/60Hz con supporto
1004B	2200894	Centr. elettrica 415V-3Ph-50/60Hz con supporto
1004C	2200895	Centr. elettrica 220V-3Ph-50/60Hz con supporto
1004D	2200896	Centr. elettrica 240V-3Ph-50/60Hz con supporto
1005A	2201765	Centralina oleodin. completa 50Hz
1005B	2201766	Centralina oleodin. completa 60Hz
1006	2200552	Manipolatore con cuffia
1007	2201626	Pedaliera comando completa
1008A	2201025	Centralina elettrica 380/415V-3Ph-50/60Hz
1008C	2201027	Centralina elettrica 220/240V-3Ph-50/60Hz

Ref.	Code	Description
626	3006466	Switch support
627	4206467	Switch changing pole
628	3007906	Micro-switch fixing plate
629	3006649	Handler label
630	4206956	Terminal board
631	3010686	RT micro square
632	4206470	Rudder pedals micro-switch
633	4209557	Special screw M 2,6
634	4300123	Nut M 8
635	4300153	Washer ø 6
636	3010687	LT Micro square
637	4300239	Tooth washer ø 3
638	3013971	Ground plate
639	4300286	Screw M 3 x 14
640	4214397	Bipolar switch changing pole
641	3306466	Switch support
642	3013907	Switch cover
643	2119241	Control unit
644	2119294	Cover
645	3319236	Control switch protection
646	2119967	Control unit internal cable
647	4219575	Switch protection
649	4219231	Complete control switch
650A	4219716	Terminal board (up to control dev. nr. 0115*)
650B	2120806	Connecting board (from control dev. nr. 0116*)
651	3019225	Micro-switch plate
652	4219227	Micro-switch
653	2-00790	Screw M 4x10
654	2-00880	Screw M 3x14
655A	2119968	Internal cable (up to control dev. nr. 0115*)
655B	2120866	Internal cable (from control dev. nr. 0116*)
656	2-00662	Screw M 4x8
657	2-00606	Screw M 4x16
658	2-02354	Screw M 4x20
659	2-02355	Screw M 4x30
1001	2310261	Complete double head tool
1002	5-490381	Complete cylinder ø 50x900
1003	2200508	Complete cylinder ø 50x273
1004A	2200893	Electric box 380V-3Ph 50/60Hz with support
1004B	2200894	Electric box 415V-3Ph 50/60Hz with support
1004C	2200895	Electric box 220V-3Ph 50/60Hz with support
1004D	2200896	Electric box 240V-3Ph 50/60Hz with support
1005A	2201765	Complete 50Hz hydraulic box
1005B	2201766	Complete 60Hz hydraulic box
1006	2200552	Handler with microswitch and guard
1007	2201626	Rudder pedals complete
1008A	2201025	Complete electric box 380/415V-3Ph 50/60Hz
1008C	2201027	Complete electric box 220/240V-3Ph 50/60Hz

## INCONVENIENTI E RIMEDI

## TROUBLE SHOOTING

**Azionando l'interruttore generale posto sulla centralina elettrica la spia (rif. 434 sull'esplosivo ricambi) non si accende e nessun comando è funzionante**

- Verificare che lo smontagomme sia correttamente collegato alla rete elettrica.

- Scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica, aprire la centralina elettrica e controllare i fusibili (vedi schema elettrico rif. F2 ed F3). Se bruciati sostituirli con dei nuovi, contenuti nel sacchetto in dotazione all'interno della centralina

**When the General switch, on the electric box, is switched ON the warning light (ref. 434 on the exploded view) does not light up and no control is working**

- Check to make sure the tyre remover is properly connected to the electric mains.

- Disconnect the tyre changer from the mains, open the electric box and check the fuses (see electric diagram, ref. F2 and F3). If they are blown, replace them with new ones from the envelope of spare stored inside the housing.

**Azionando l'interruttore generale posto sulla centralina, la spia (rif. 434 sull'esplosivo ricambi) si accende, ma azionando il manipolatore (rif. 649) o l'interruttore (rif. 640) non si ottiene alcun movimento.**

- Scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica, aprire la centralina elettrica e verificare che l'interruttore termico di protezione (rif. FS2 sullo schema della centralina elettrica) non sia intervenuto ed eventualmente riattivarlo.

Si ricorda che la taratura dell'interruttore termico di protezione deve essere come da tabella a pag. 33 del presente manuale.

**When the General switch, on the electric box, is switched ON the warning light (ref. 434 on the exploded view) does light up but the control switch (ref. 649) and the bipolar switch (ref. 640) not working.**

- Disconnect the tyre changer from the mains, open the electric box and check if the safety switch (ref. FS2 on the electric box diagram) is tripped and, in this case, restore it.

Remember that the safety switch must be calibrated according to the table shown at pag. 33 of this manual.

**Azionando l'interruttore generale posto sulla centralina, la spia (rif. 434 sull'esplosivo ricambi) si accende, ma azionando il pedale (rif. 602) non si ottiene alcun movimento.**

- Scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica, aprire la centralina elettrica e verificare che l'interruttore termico di protezione (rif. FS1 sullo schema della centralina elettrica) non sia intervenuto ed eventualmente riattivarlo.

Si ricorda che la taratura dell'interruttore termico di protezione deve essere come da tabella a pag. 33 del presente manuale.

**When the General switch, on the electric box, is switched ON the warning light (ref. 434 on the exploded view) does light up but the pedal (ref. 602) not working.**

- Disconnect the tyre changer from the mains, open the electric box and check if the safety switch (ref. FS1 on the electric box diagram) is tripped and, in this case, restore it.

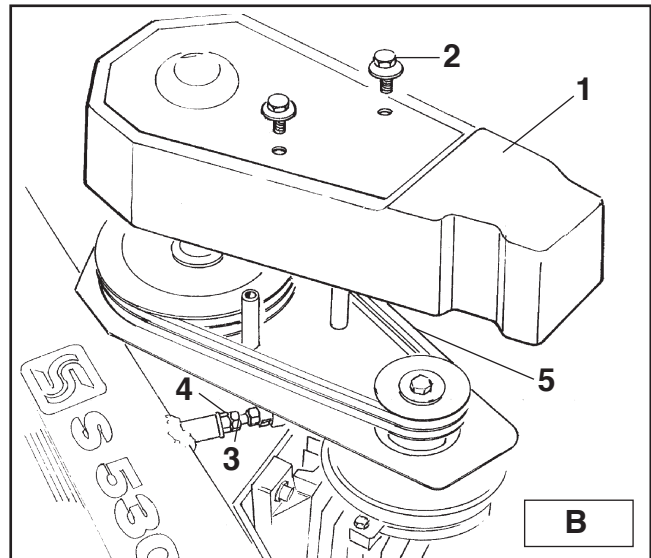
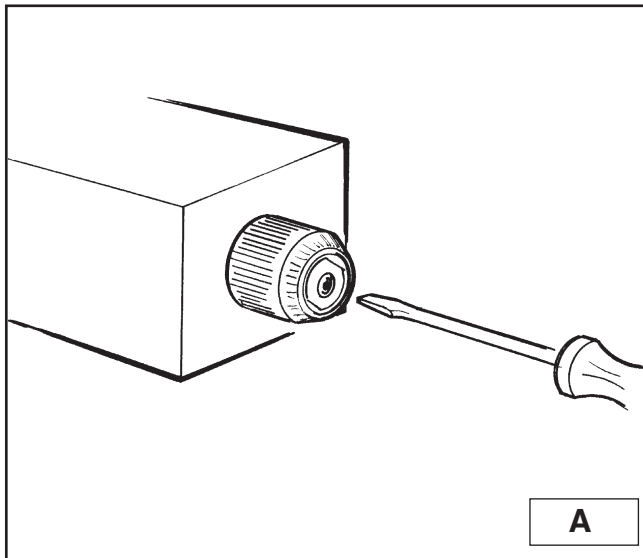
Remember that the safety switch must be calibrated according to the table shown at pag. 33 of this manual.

**Uno dei comandi, posti sulla pedaliera mobile, non funziona**

- Osservando lo schema elettrico, posto alla pag. 29 di questo manuale, rintracciare l'elettrovalvola corrispondente a quel comando ed effettuare lo sblocco manuale premendo, con l'ausilio di un cacciavite, il perno situato al centro dell'elettrovalvola stessa (vedi fig. A), prima da un lato e poi dall'altro.

**One of the controls, on the mobile pedals, not function**

- Look at the electric layout given on page 29 of this manual. Trace the solenoid for each control and release it by hand using a screwdriver to depress the pin at the centre of the solenoid (See Fig. A) first on one side and then the other.



**L'autocentrante perde potenza in rotazione eventualmente bloccandosi nelle fasi di montaggio o smontaggio.**

-Verificare la tensione delle cinghie del motore ed eventualmente regolarle nel seguente modo:

- 1) Togliere il carter di protezione (1, Fig. B) svitando le 2 viti (2, Fig. B).  
N.B.: Il carter va tolto per poter controllare la tensione delle cinghie.
- 2) Con l'ausilio di 2 chiavi di CH 13 svitare il controdado (3, Fig. B), quindi avvitare il dado (4, Fig. B) fino a che le cinghie (5, Fig. B) risultano ben tese.
- 3) Stringere nuovamente il controdado (3, Fig. B).
- 4) Rimontare il carter (1, Fig. B) utilizzando le 2 viti (2, Fig. B).

**The spindle loses power as it turns and eventually comes to a complete stop when demounting or mounting a tyre.**

Check tension on the drive belt. To do this:

- 1) Remove the casing (1, fig. B) by removing the 2 fastening screws (2, Fig. B).  
NB: This casing has to be removed to be able to check belt tension.
- 2) Use two CH 13 wrenches to unscrew locknut (3, Fig. B) and then screw in nut (4, Fig. B) until the belts (5, fig. B) are well tensioned.
- 3) Tighten home the locknut (3, Fig. B).
- 4) Replace the casing (1, Fig. B) and refasten the two screws (2, Fig. B).

**I bracci dell'autocentrante presentano del "gioco".**

Con l'ausilio di una chiave serrare leggermente tutte le viti dell'autocentrante (vedi fig. C).

**N.B.:** Per controllare di non aver eccessivamente stretto le sopramenzionate viti verificare che, in fase di apertura dei bracci, la pressione sul manometro non superi i 40-50 BAR. In caso contrario allentare leggermente le viti

**There is play in the spindle grippers.**

Use a wrench to tighten all the screws on the spindle a little (See Fig. C)

**NB:** to check whether the screws have been tightened too much, when the grippers are opened, the pressure on the gauge should not exceed 40-50 bar. If it does, loosen the screws a little.

**Il braccio porta utensile arpionato in posizione di lavoro presenta "gioco" eccessivo.**

Per ridurre al minimo il "gioco" del braccio è necessario regolare la posizione di aggancio nel modo seguente:

- 1) Con il braccio in posizione di lavoro e con l'ausilio di 2 chiavi, sbloccare il perno eccentrico (1, Fig. D) e ruotarlo fino a che la parte interna del cricchetto sfiori la parete dell'aggancio (vedi Fig. D).
- 2) Ribloccare il perno eccentrico stringendo il controdado (2, Fig. D).

**The tool head carrier bracket has too much play when locked in its working position.**

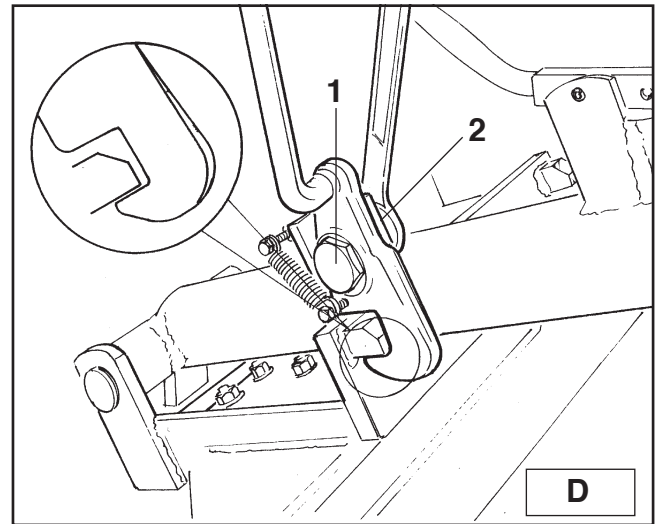
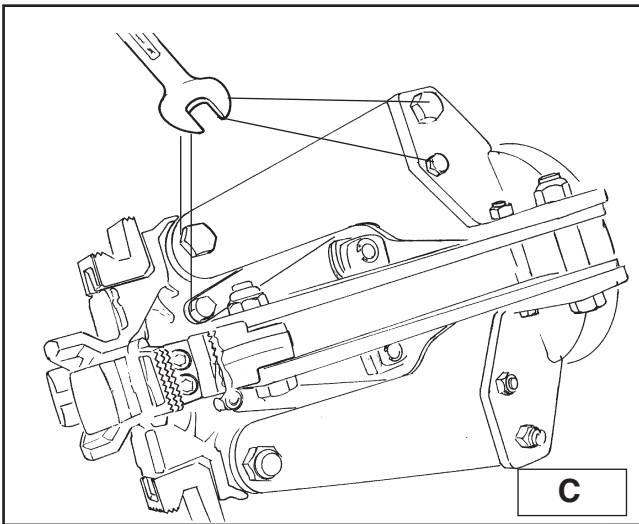
To reduce this play to a minimum, regulate the clamping position as follows:

- 1) Set the bracket in its work position and use two wrenches to loosen the cam (1, Fig. D) and turn it until the inside of the latch barely brushes against the side of the latch (See Fig. D).
- 2) Retighten the cam pin with the locknut (2, Fig. D).

**ATTENZIONE:** Nel caso le operazioni sopra menzionate non riportino lo smontagomme ad un corretto funzionamento chiamare immediatamente il servizio tecnico di assistenza.



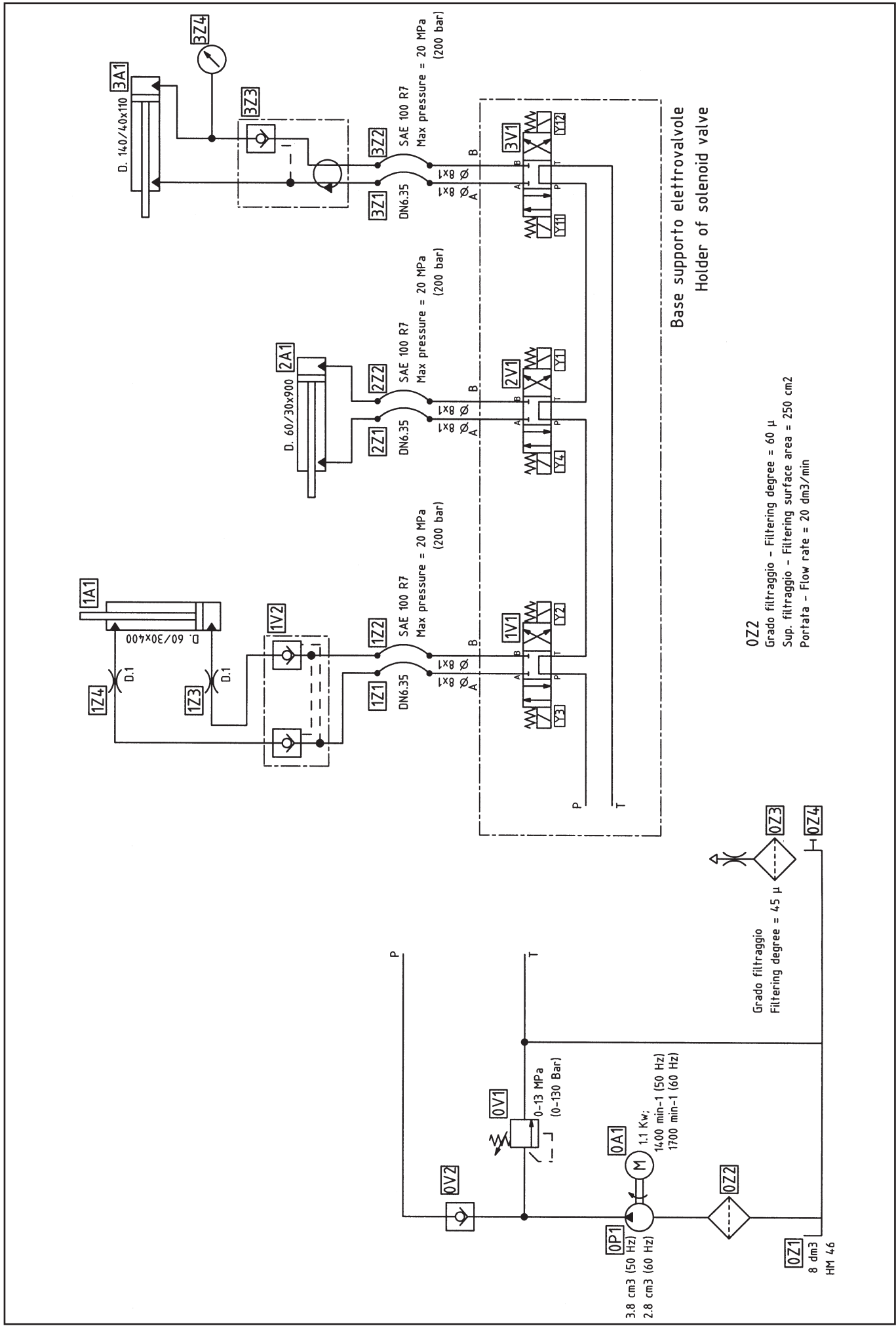
**IMPORTANT!** If the operations described above do not bring the tyre changer back to full operational status, call your nearest SICE Service Centre.



## SCHEMA OLEODINAMICO

## OLEODINAMIC SCHEME

Motore centralina oleodinamica	<b>0A1</b>	Hydraulic gearbox motor
Pompa ad ingranaggi	<b>0P1</b>	Pump with gears
Valvola limitatrice di pressione	<b>0V1</b>	Pressure limiter valve
Valvola unidirezionale	<b>0V2</b>	Unidirectional valve
Cassetta per centralina oleodinamica	<b>0Z1</b>	Hydraulic gearbox
Filtro aspirazione	<b>0Z2</b>	Suction filter
Tappo sfiato	<b>0Z3</b>	Breather plug
Tappo drenaggio serbatoio	<b>0Z4</b>	Oil tank drainage plug
Cilindro braccio autocentrante	<b>1A1</b>	Self-centering arm cylinder
Elettrovalvola cilindro carrello	<b>1V1</b>	Carriage cylinder electric-valve
Valvola di ritegno	<b>1V2</b>	Non return valve
Tubo flessibile	<b>1Z1</b>	Hose
Tubo flessibile	<b>1Z2</b>	Hose
Strozzatura fissa	<b>1Z3</b>	Fix choke
Strozzatura fissa	<b>1Z4</b>	Fix choke
Cilindro carrello	<b>2A1</b>	Carriage's cylinder
Elettroval. cilindro braccio autocentrante	<b>2V1</b>	Self-centering arm cylinder electric-valve
Tubo flessibile	<b>2Z1</b>	Hose
Tubo flessibile	<b>2Z2</b>	Hose
Cilindro autocentrante	<b>3A1</b>	Self-centering cylinder
Elettrovalvola cilindro autocentrante	<b>3V1</b>	Self-centering cylinder electric-valve
Tubo flessibile	<b>3Z1</b>	Hose
Tubo flessibile	<b>3Z2</b>	Hose
Raccordo girevole completo	<b>3Z3</b>	Rotary union assembly
Manometro	<b>3Z4</b>	Pressure gauge



0Z2  
 Grado filtraggio - Filtering degree = 60 μ  
 Sup. filtraggio - Filtering surface area = 250 cm<sup>2</sup>  
 Portata - Flow rate = 20 dm<sup>3</sup>/min

Grado filtraggio  
 Filtering degree = 45 μ

0Z3

0Z4

0Z1  
 8 dm<sup>3</sup>  
 HM1 4.6

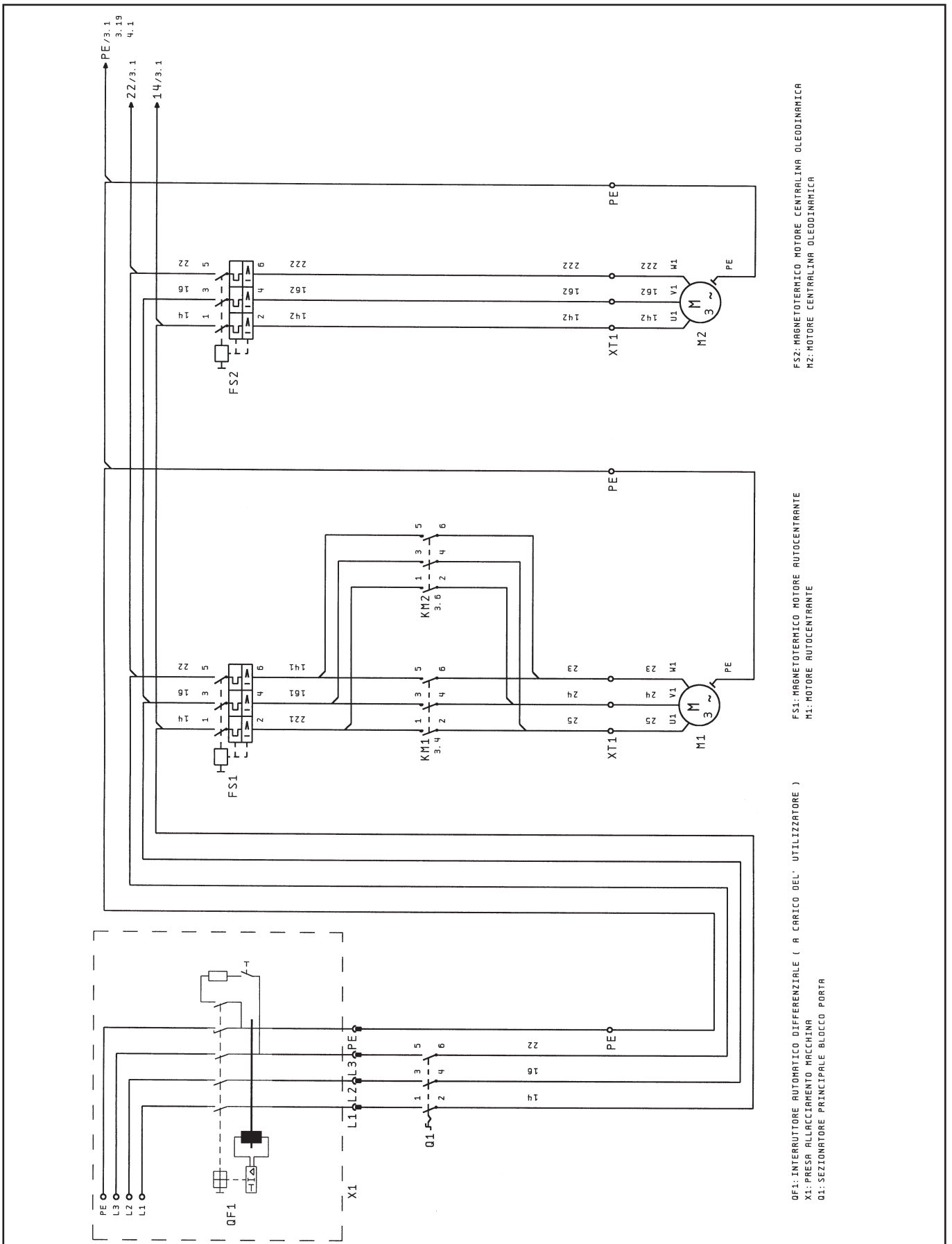


# SCHEMA ELETTRICO

# ELECTRIC DIAGRAM

## SCHEMA DI POTENZA

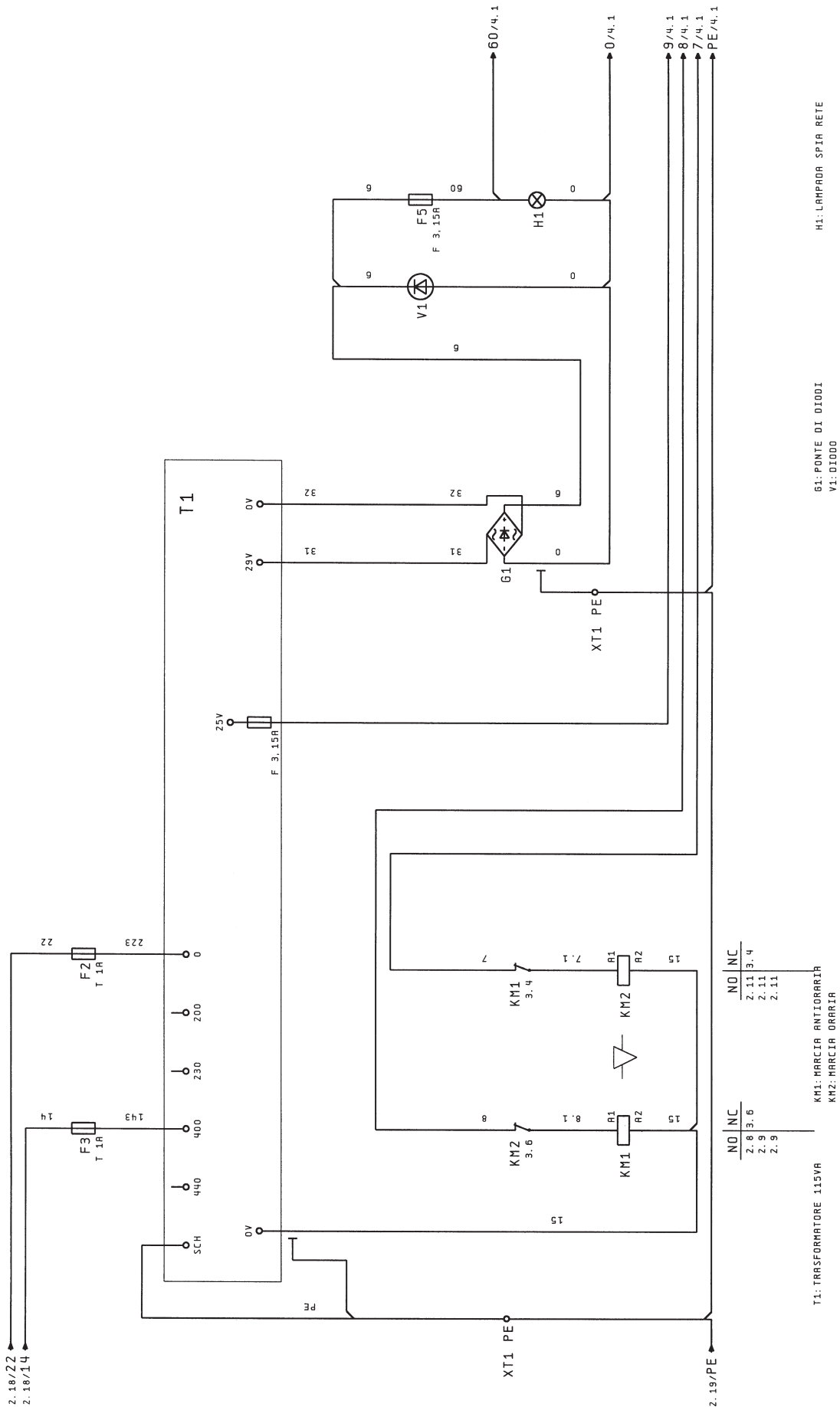
## POWER DIAGRAM

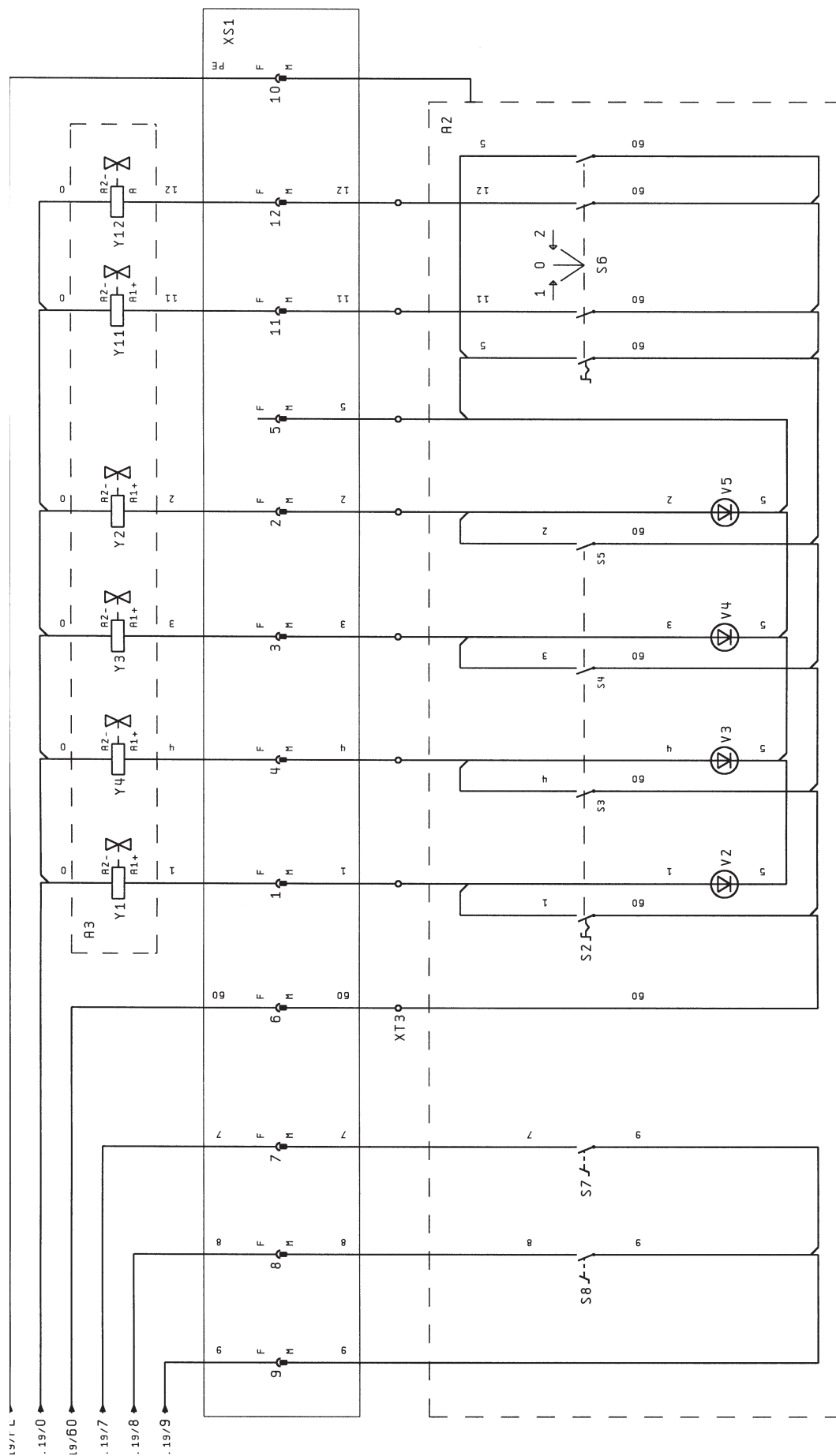




# CIRCUITO COMANDO

# LOW VOLTAGE DIAGRAM



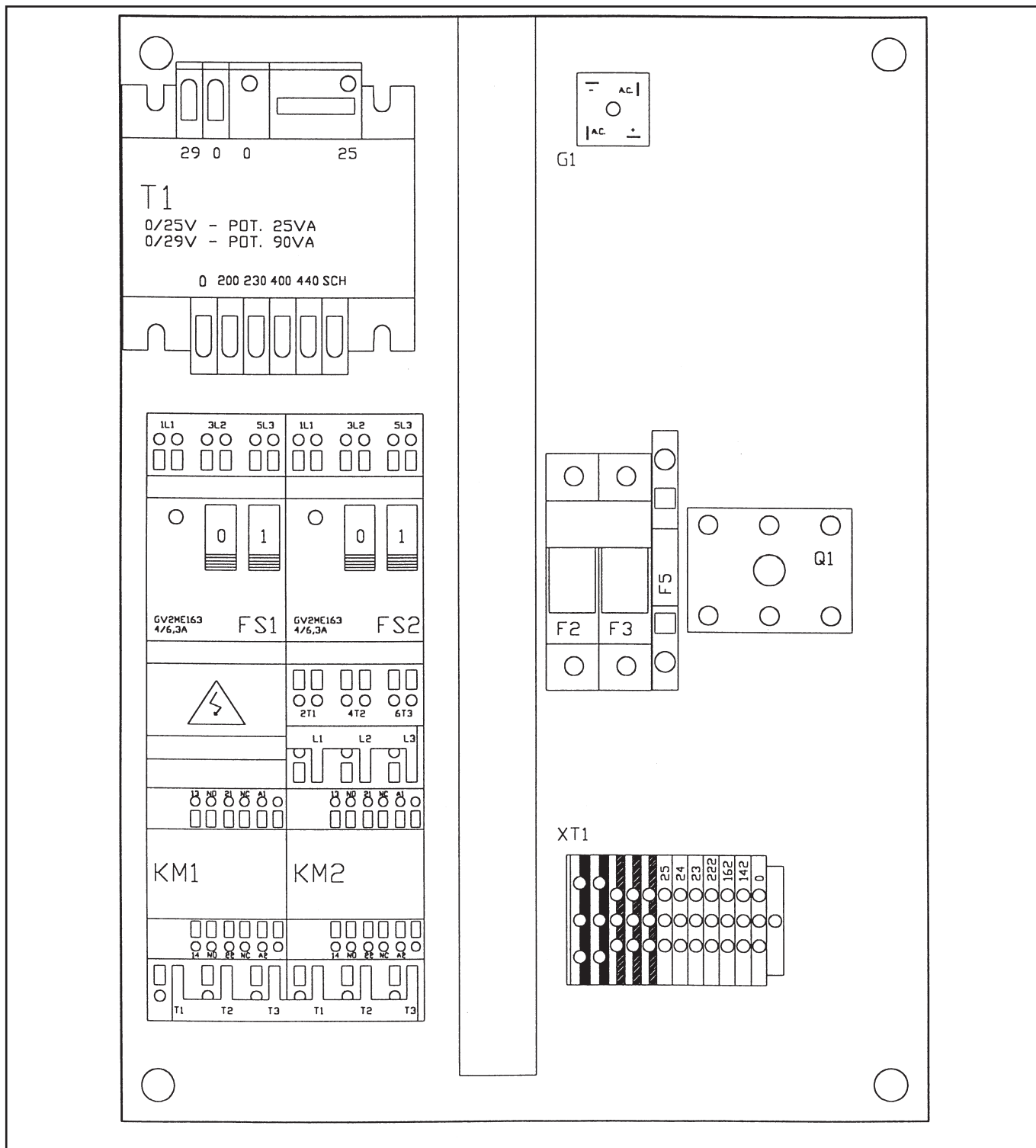


S8: ROTAZ. AUTOCENTRANTE ANTIORARIA  
 S7: ROTAZ. AUTOCENTRANTE ORARIA  
 S6: ROTAZ. AUTOCENTRANTE ANTIORARIA  
 S5: CHIUSURA CARRELLO  
 S4: APERTURA CARRELLO  
 S3: SALITA BRACCIO  
 S2: DISCESA BRACCIO  
 XS1: CONNETTORE 14 POLI F/M

Fusibile	Fuse	<b>F</b>
Fusibile circuito comando	Control circuit fuse	<b>F2</b>
Fusibile circuito comando	Control circuit fuse	<b>F3</b>
Fusibile protezione circuito elettrovalvole	Electric-valve protection fuse	<b>F5</b>
Magnetotermico motore autocentrante	Self-centering motor protection	<b>FS1</b>
Magnetotermico motore c.o.	Hydraulic gearbox motor protection	<b>FS2</b>
Ponte di diodi	Diodes' bridge	<b>G1</b>
Lampada spia	Warning light	<b>H1</b>
Marcia antioraria (CC)	Anticlockwise (CC)	<b>KM1</b>
Marcia oraria (C)	Clockwise (C)	<b>KM2</b>
Motore autocentrante	Self-centering motor	<b>M1</b>
Motore centralina oleodinamica	Hydraulic gearbox motor	<b>M2</b>
Sezionatore principale blocco porta	Main switch	<b>Q1</b>
Interruttore differenziale	Differential switch	<b>QF1</b>
Discesa braccio	Arm lowering micro-switch	<b>S2</b>
Salita braccio	Arm lifting micro-switch	<b>S3</b>
Apertura carrello	Carriage opening micro-switch	<b>S4</b>
Chiusura carrello	Carriage closing micro-switch	<b>S5</b>
Apri/chiudi autocentrante	Self centering micro-switch	<b>S6</b>
Marcia oraria	Self centering rotation micro-switch	<b>S7</b>
Marcia antioraria	Self centering rotation micro-switch	<b>S8</b>
Trasformatore	Trasformer	<b>T1</b>
Diodo	Diode	<b>V1</b>
Diodo	Diode	<b>V2</b>
Diodo	Diode	<b>V3</b>
Diodo	Diode	<b>V4</b>
Diodo	Diode	<b>V5</b>
Elettrovalvola discesa braccio	Lowering-arm control electric-valve	<b>Y1</b>
Elettrovalvola chiusura carrello	Carriage closing control electric-valve	<b>Y2</b>
Elettrovalvola apertura carrello	Carriage opening control electric-valve	<b>Y3</b>
Elettrovalvola salita braccio	Lifting-arm control electric-valve	<b>Y4</b>
Elettrovalvola chiusura autocentrante	Self centering closing electric-valve	<b>Y11</b>
Elettrovalvola apertura autocentrante	Self centering closing electric-valve	<b>Y12</b>

# CENTRALINA ELETTRICA

# ELECTRIC BOX



**TABELLA DI TARATURA**

Alimentazione Feeding	FS-1	FS-1	FS-2	FS-2
	Campo Range	Taratura Value	Campo Range	Taratura Value
400/3/50	4 - 6.3 A	5.2	4 - 6.3 A	4.1
415/3/50	4 - 6.3 A	5.0	4 - 6.3 A	4.0
440/3/50	4 - 6.3 A	4.6	4 - 6.3 A	3.7
200/3/50	6.3 - 10 A	9.3	6.3 - 10 A	7.1
230/3/50	6.3 - 10 A	8.2	4 - 6.3 A	5.3
240/3/50	6.3 - 10 A	7.9	4 - 6.3 A	5.1

**SAFETY SWITCH CALIBRATION**

Alimentazione Feeding	FS-1	FS-1	FS-2	FS-2
	Campo Range	Taratura Value	Campo Range	Taratura Value
400/3/60	4 - 6.3 A	5.8	4 - 6.3 A	4.1
415/3/60	4 - 6.3 A	5.6	4 - 6.3 A	4.0
440/3/60	4 - 6.3 A	5.2	4 - 6.3 A	4.1
200/3/60	6.3 - 10 A	9.3	6.3 - 10 A	7.1
230/3/60	6.3 - 10 A	9.3	4 - 6.3 A	6.3
240/3/60	6.3 - 10 A	8.9	4 - 6.3 A	6.3



**SICE**  
AUTOMOTIVE EQUIPMENT

**SOCIETA' ITALIANA COSTRUZIONI ELETTROMECCANICHE S.I.C.E. - S.p.A.**  
**Via Modena, 34 - 42015 CORREGGIO (R.E.) - ITALY**

Tel. (0522) 693640

Fax (0522) 642882

E-mail: [sice@sice.it](mailto:sice@sice.it)

Export dept.: Tel. (059) 348611

Fax (059) 359358

E-mail: [sice@pianeta.it](mailto:sice@pianeta.it)

Internet: <http://www.sice.it>